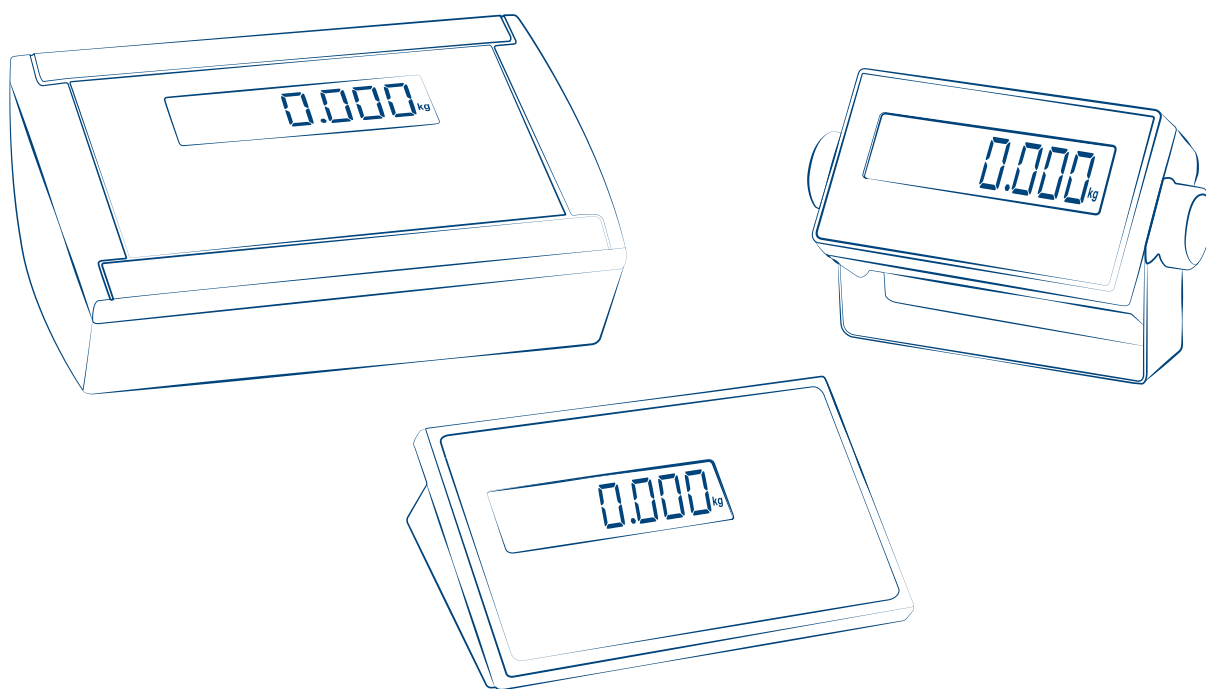


DFW • DFWL

MANUALE TECNICO

ITALIANO



1. Introduzione e avvertenze	4
2. Caratteristiche tecniche	4
3. Omologazione.....	5
4. Collegamenti	6
Monocanale.....	6
Multicanale	7
5. Programmazione.....	8
Come entrare nel menu di programmazione	8
Come salvare la programmazione e uscire dal menu.....	8
Menu di programmazione	9
6. Stringhe di comunicazione	42
7. Comandi di comunicazione.....	43
8. Schemi elettrici	45
DFWLxxx, WLB, TPWNxxx, TPWLxxx, MCWNxxx.....	45
DFWLIDxxx.....	45
DFWxxx, TPWxxx, MCWxxx.....	46
Porta seriale 232 con connettore RJ11	46
9. Errori di programmazione.....	47
10. Sommario dei parametri.....	48
11. FAQ - Domande frequenti	50

INDICE PER ARGOMENTO

Calibrazione

Calibrazione rapida.....	10
Calibrazione completa.....	38

Equalizzazione

Collegamento multicanale.....	7
Procedura di equalizzazione	37

Sicurezza

Protezione del menu di configurazione tramite PIN.....	41
Protezione del menu utente tramite PIN.....	41

Comunicazione

Configurazione della porta seriale per PC	12
Configurazione della porta seriale per stampante.....	14
Schemi di collegamento.....	45
Stringhe di comunicazione	42
Comandi di comunicazione	43

Omologazione

Sigillo di omologazione	5
Visualizzazione della versione metrologica	5

Ripristino

Ripristino delle configurazioni di fabbrica	34
Reset completo della memoria	41

1. INTRODUZIONE E AVVERTENZE

Questo prodotto rappresenta la soluzione migliore per applicazioni di pesatura multifunzione, offrendo semplicità di utilizzo, elevata precisione di lettura del peso e numerose funzioni per velocizzare e semplificare il lavoro di tutti i giorni.

Questo manuale offre una visione d'insieme delle potenzialità del prodotto: attraverso il menu di configurazione è possibile adattare la funzionalità del prodotto all'applicazione di pesatura da realizzare.



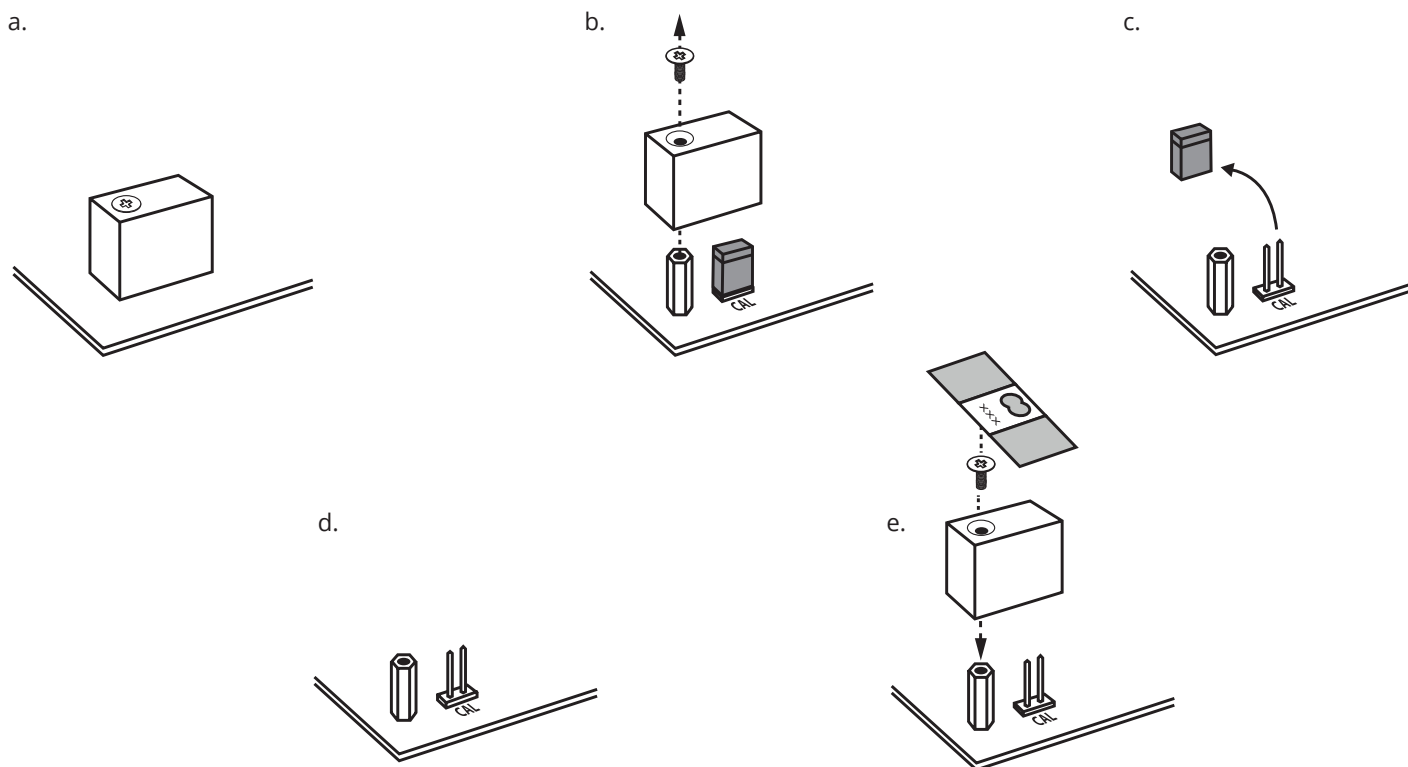
AVVERTENZE:

- Non effettuare riparazioni o sostituzione di componenti elettronici sulle schede dello strumento.
- Utilizzare soltanto ricambi originali.
- Qualunque manomissione dell'apparecchiatura o impiego di parti non originali annulla la garanzia e solleva il costruttore da ogni responsabilità.
- Prima di qualunque operazione di installazione o riparazione che comporti l'accesso alle parti elettroniche, spegnere l'apparecchio e scollegare qualsiasi fonte di alimentazione (batteria, rete 230V o altro).
- Utilizzare sempre sorgenti di alimentazione di rete regolate entro $\pm 10\%$ della tensione nominale;
- Nelle applicazioni in rapporto con terzi, attenersi alle specifiche riportate sul decreto di omologazione dell'apparecchiatura.
- Non immergere in acqua.
- Non lavare con getti d'acqua (tranne versioni con apposito grado di protezione IP).
- Proteggere dalla pioggia diretta (tranne versioni con apposito grado di protezione IP).
- Non utilizzare solventi o sostanze aggressive per la pulizia.
- Non installare in ambienti a rischio di esplosione.
- Collegare a terra ogni eventuale presa di terra posta sull'involucro dell'apparecchiatura, utilizzando un cavo avente diametro non inferiore a 16 mm².

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione da rete / Caricabatterie		110-230Vac
Consumo MAX		5W
Canali analogici per lettura delle celle di carico		4
Bilance visualizzate/gestite		1
Celle collegabili		8 da 350 Ohm
Alimentazione celle di carico		5V
Corrente massima di alimentazione delle celle di carico		120mA
Range di temperatura di utilizzo CE-M - OIML		-10°C + 40°C
Range massimo di temperatura di utilizzo		-10°C + 60°C LCD/-20°C + 60°C LED
Divisioni OIML		10000e 3x3000e
Divisioni ad uso interno di fabbrica		100d ... 1.000.000d
Relè Digitali opzionali (solo per famiglia DFW)	Numero	2 / 4
	Caratteristiche	48 Vac, 60 Vdc, 15 mA, 10 Ω Max
Ingressi Digitali opzionali (solo per famiglia DFW)	Numero	2 / 4
	Caratteristiche	12 / 24 Vdc, 5:20 mA
Uscita analogica opzionale (solo per famiglia DFW)		0:10 Vdc, 0:20 mA
Porte seriali		2

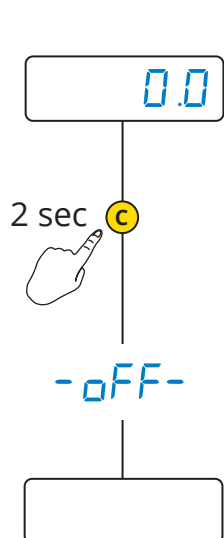
3. OMOLOGAZIONE



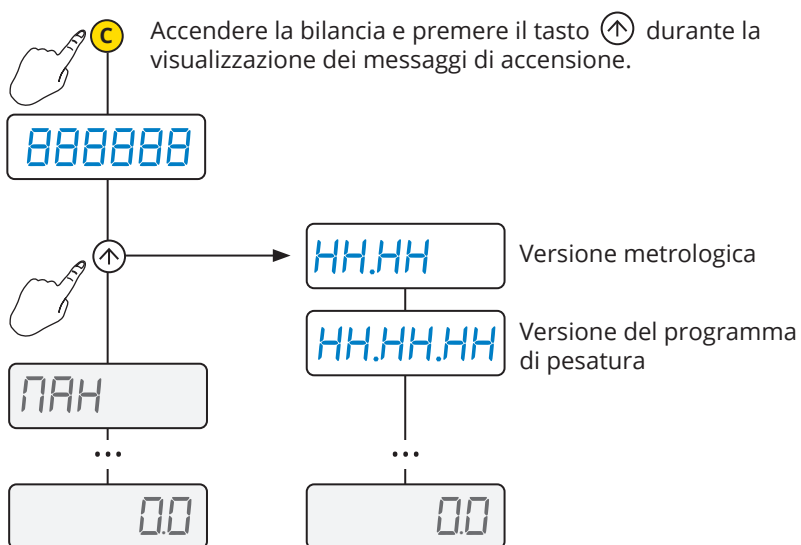
Come visualizzare la versione metrologica dello strumento



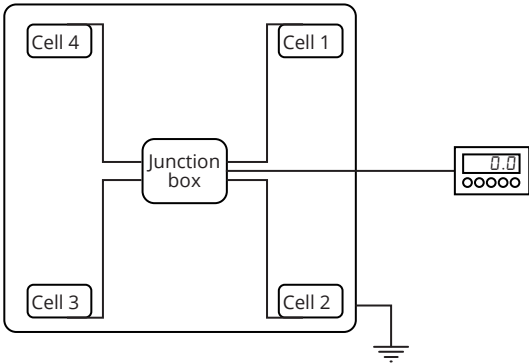
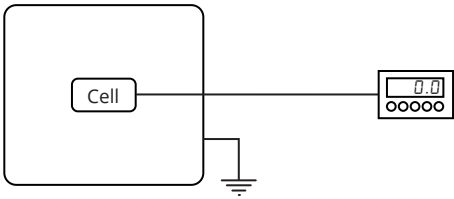
1. Spegnere la bilancia



2. Seguire la procedura:



4. COLLEGAMENTI



Monocanale



Collegare la bilancia alla morsettiera principale utilizzando il primo canale di lettura del convertitore A/D.

Morsettiera di riferimento per collegamento a 1 canale

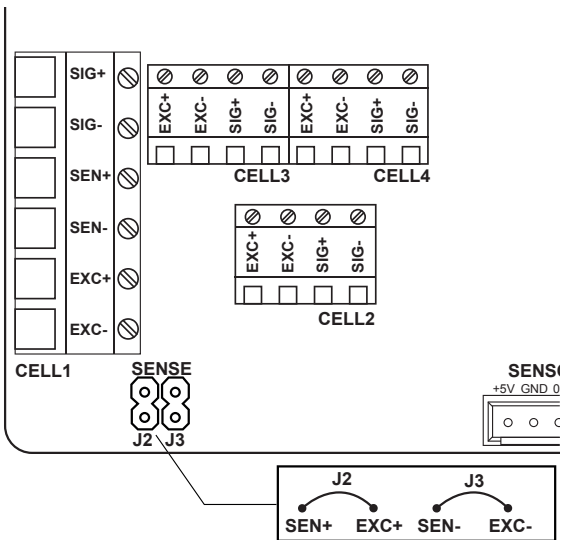
NOTE:

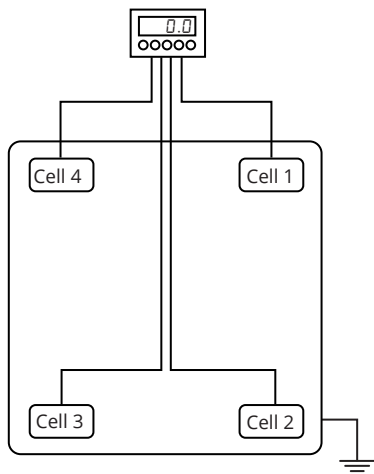
- Per collegamento a 6 fili con "Sense", rimuovere i jumper J2 e J3.
- Per collegamento a 4 fili installare i jumper J2 e J3.



ATTENZIONE:

Eseguire i collegamenti con indicatore spento e alimentatore scollegato. Rispettare le specifiche elettroniche indicate nella tabella a pag. 4





Multicanale con equalizzazione digitale

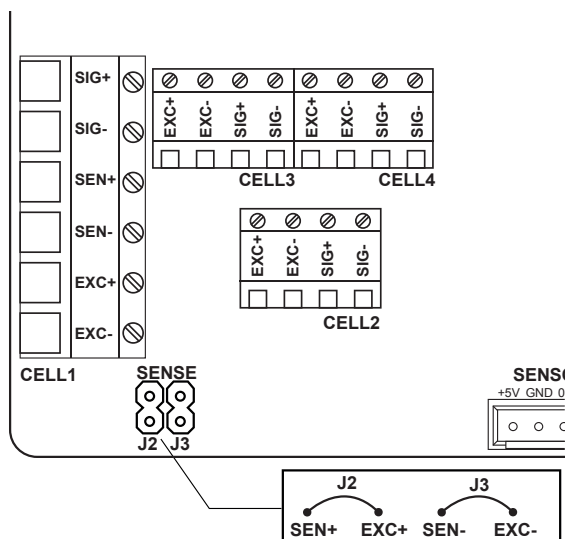


È possibile utilizzare i 4 canali del convertitore per collegare 2, 3 o 4 celle, equalizzandole digitalmente senza utilizzare scatole di giunzione.

Morsettiere di riferimento per collegamento a 4 canali

NOTE:

- Installare i jumper J2 e J3.

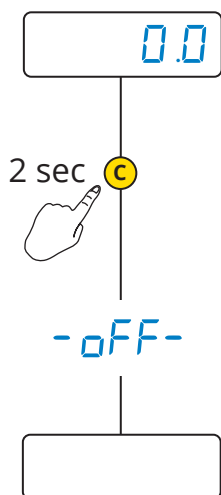


5. PROGRAMMAZIONE

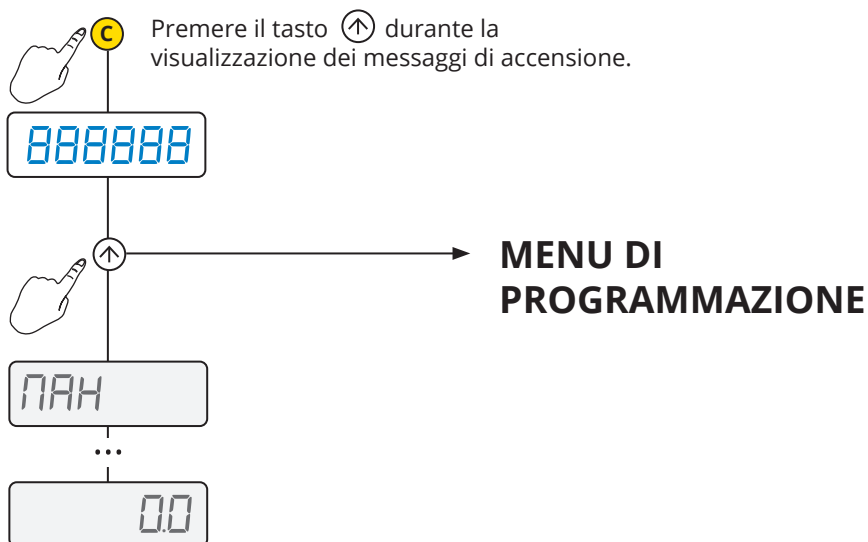
Come entrare nel menu di programmazione



1. Spegnere la bilancia



2. Seguire la procedura:

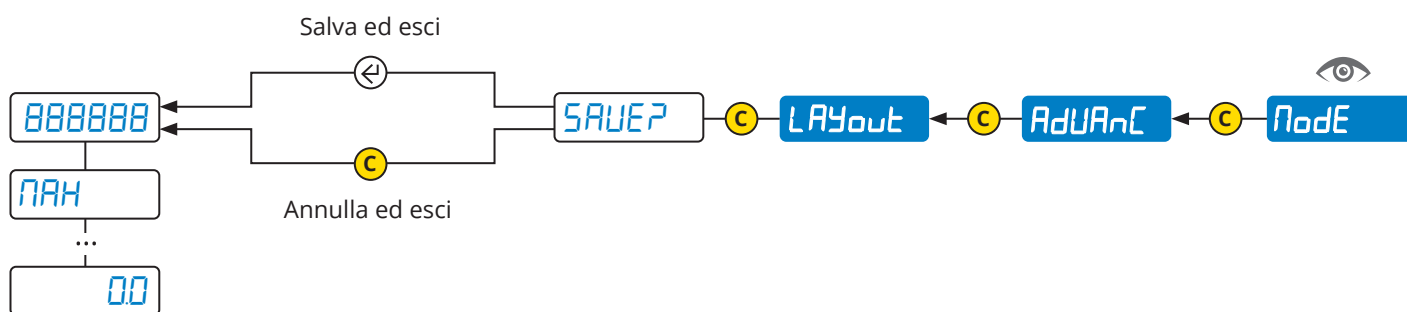


Come salvare la programmazione e uscire dal menu












Per salvare le modifiche di programmazione apportate, premere ripetutamente il tasto **C** navigando il menu a ritroso, fino alla comparsa del messaggio **SAVE?**: premere **Left Arrow** per salvare oppure **C** per uscire senza salvare.

Esempio (da leggere da destra a sinistra):



MENU DI PROGRAMMAZIONE

	CAL	Calibrazione rapida.....	10
	↓		
	0.CAL	Azzeramento della Pre-Tara (calibrazione di zero).....	11
	↓		
	GrAV	Zona di gravità del luogo di utilizzo.....	11
	↓		
	SERIAL	Configurazione delle porte seriali.....	12
	↓		
	LAYout	Personalizzazione della stampa.....	18
	↓		
	FILTEr	Filtro di pesatura.....	26
	↓		
	SCrEEn	Regolazioni del display.....	27
	↓		
	bAtt	Uso della batteria.....	28
	↓		
	ECo.bAtt	Risparmio energetico.....	28
	↓		
	AutoFF	Autospegnimento.....	29
	↓		
	rENotE	Uso del telecomando a distanza.....	29
	↓		
	An.out	Uscita analogica.....	30
	↓		
	inPutS	Ingressi digitali.....	32
	↓		
	outPut	Uscite digitali.....	33
	↓		
	rESEt	Ripristino configurazione di fabbrica.....	34
	↓		
	dIAG	Diagnostica.....	34
	↓		
	AdVAnC	Avanzate.....	35



Parametro visibile solo in determinate condizioni.



Parametro o menu soggetto a omologazione.



MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



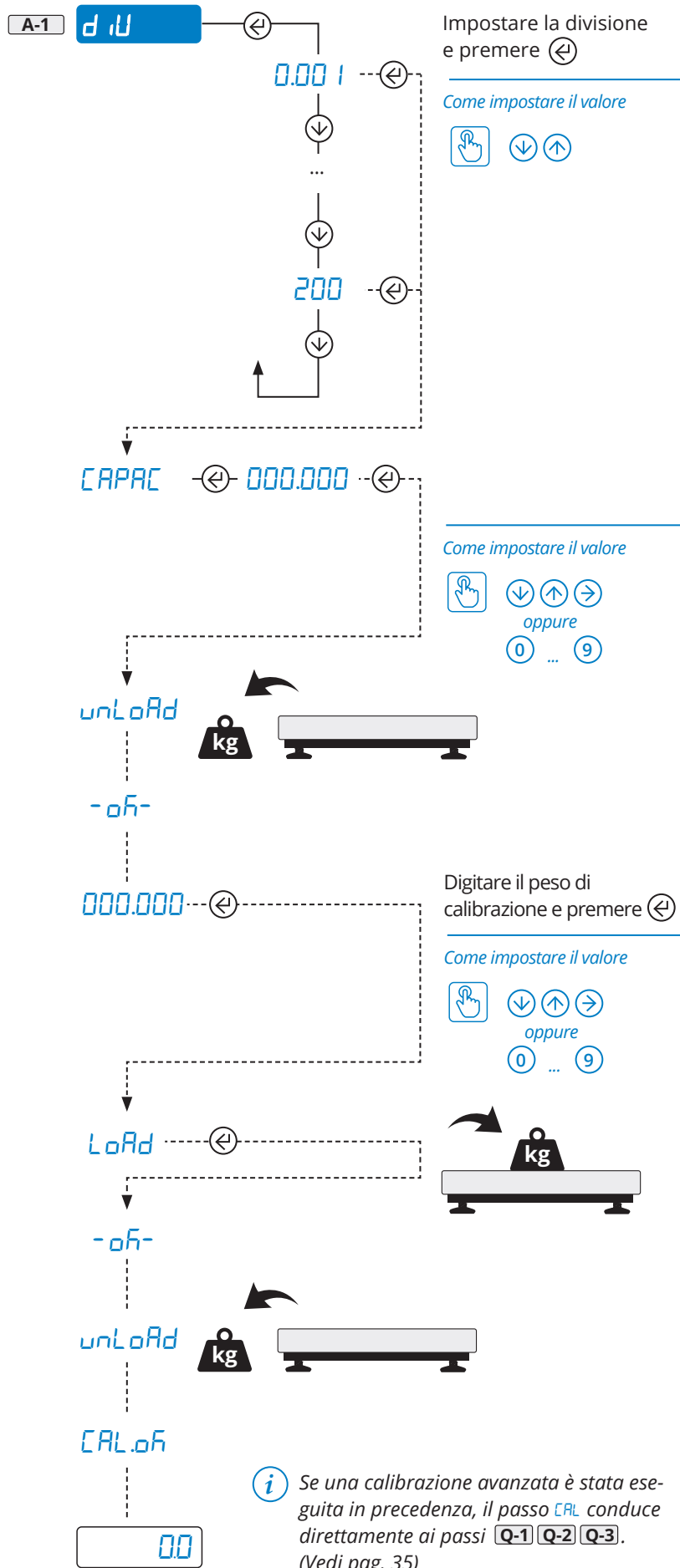
Pag. 8

- A **CAL**
- B 0.CAL
- C GrAU
- D SEr iAL
- E LAYout
- F iLteR
- G SCrEEen
- H bAtte
- I ECo.bAt
- J AutoFF
- K rENotE
- L An.out
- M inPutS
- N outPut
- O rESEt
- P d iAG
- Q AdUAnC

CAL Calibrazione rapida



Inizio della procedura di calibrazione:





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

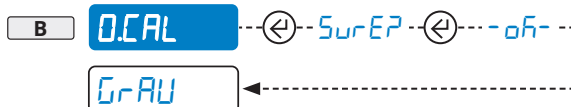
P

Q

D.CAL Azzeramento della Pre-Tara



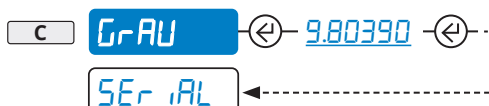
Acquisizione del punto di zero



GrAU Zona di gravità del luogo di utilizzo



Una volta eseguita la calibrazione, impostare in questo passo la zona di utilizzo (se differente da quella di calibrazione) per un corretto funzionamento.



Zona di gravità
(9.7500 1...9.84999)

Come impostare il valore





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- =
- =
- =
- =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A **CAL**

B **O.CAL**

C **GrAU**

D **SERIAL**

E **LAYout**

F **FILtEr**

G **SCrEEEn**

H **bAtte**

I **ECo.bAt**

J **AutoFF**

K **rENotE**

L **An.out**

M **inPutS**

N **outPut**

O **rESEt**

P **d.iAG**

Q **AdVAnC**

1 **CoN.PC**

2 **CoN.Prn**

3 **AdVAnC**

1 **Node**

2 **CoN.SEL**

3 **bAud**

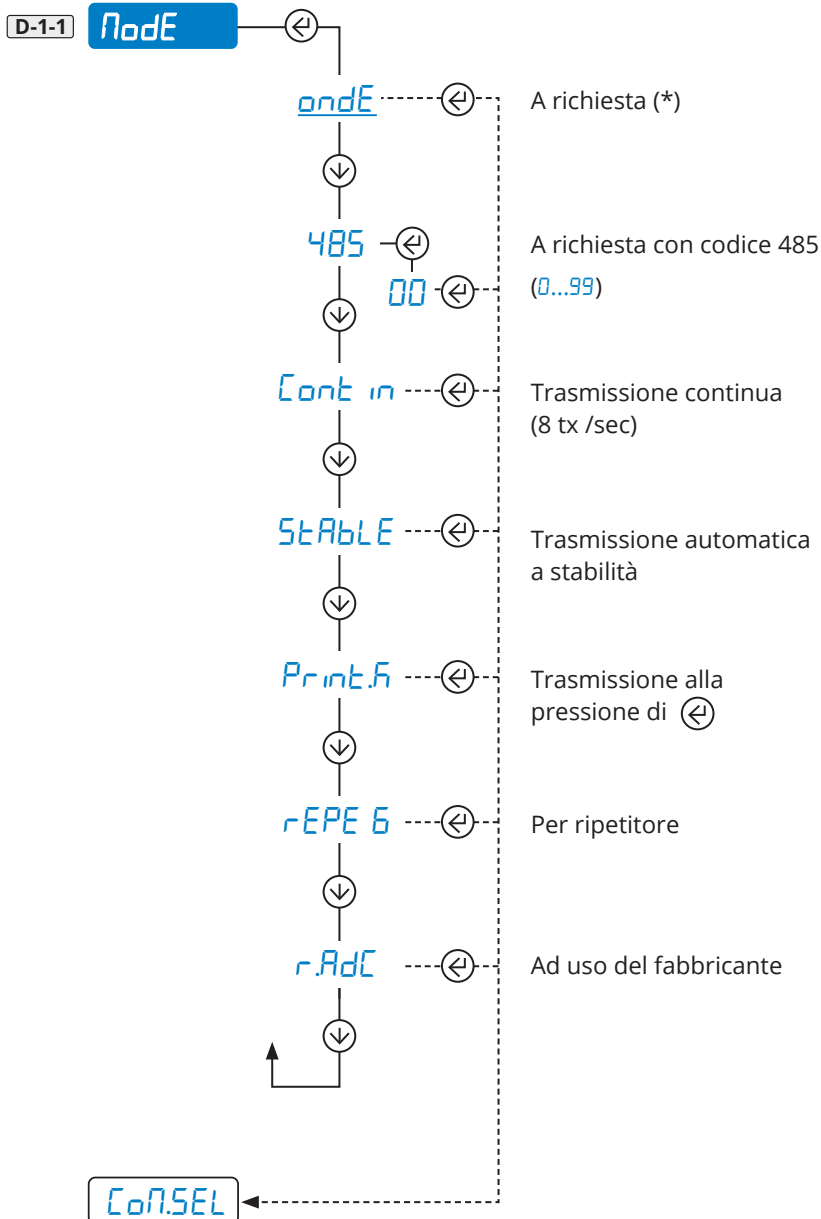
4 **b it**

SERIAL Configurazione delle porte seriali



CoN.PC Comunicazione con PC, PLC o Ripetitore

Selezione del modo di comunicazione



* Per stringhe di comunicazione e comandi vedi pag. 42 - 43.

Per la scelta della stringa vedi passo **D-3-1**.



MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A CAL

B 0.CAL

C GrAU

D SEr iAL

E LAYout

F FiLteR

G SCrEEu

H bAtt

I ECo.bAt

J AutoFF

K rENotE

L An.out

M inPutS

N outPut

O rESEt

P d iAG

Q AdUAnC



1 CoN.PC

2 CoN.Prn

3 AdUAnC

1 Node

2 CoN.SEL

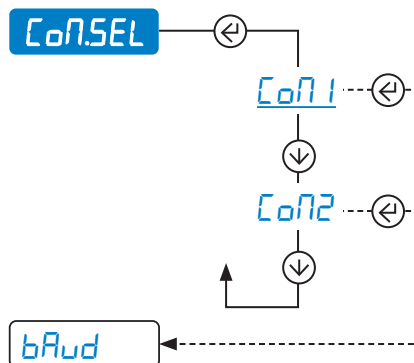
3 bAud

4 bit

Selezione della porta COM per collegamento con PC / PLC

D-1-2

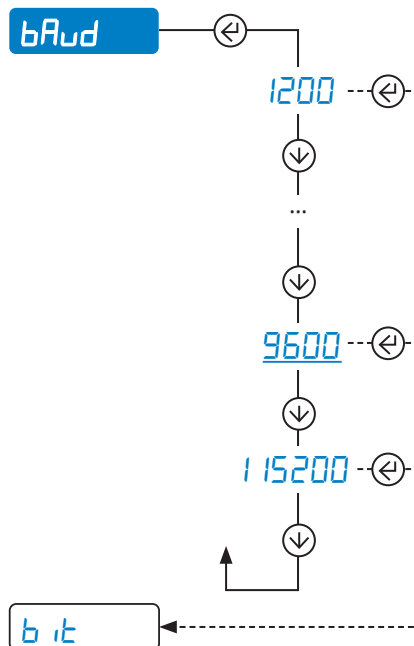
CoN.SEL



Velocità di comunicazione (Baud rate)

D-1-3

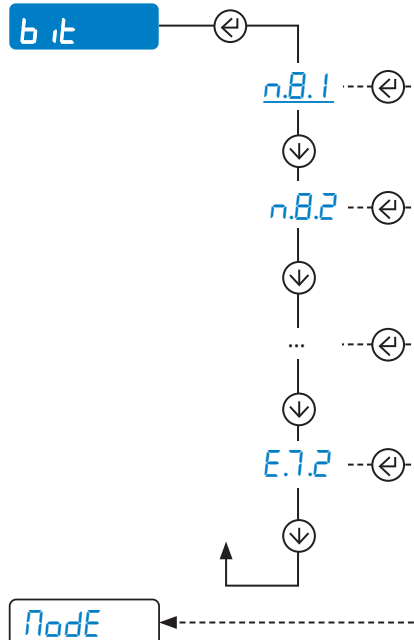
bAud



Configurazione del protocollo seriale

D-1-4

bit







Come entrare

1. Off 
2. On 
3. 

 Pag. 8

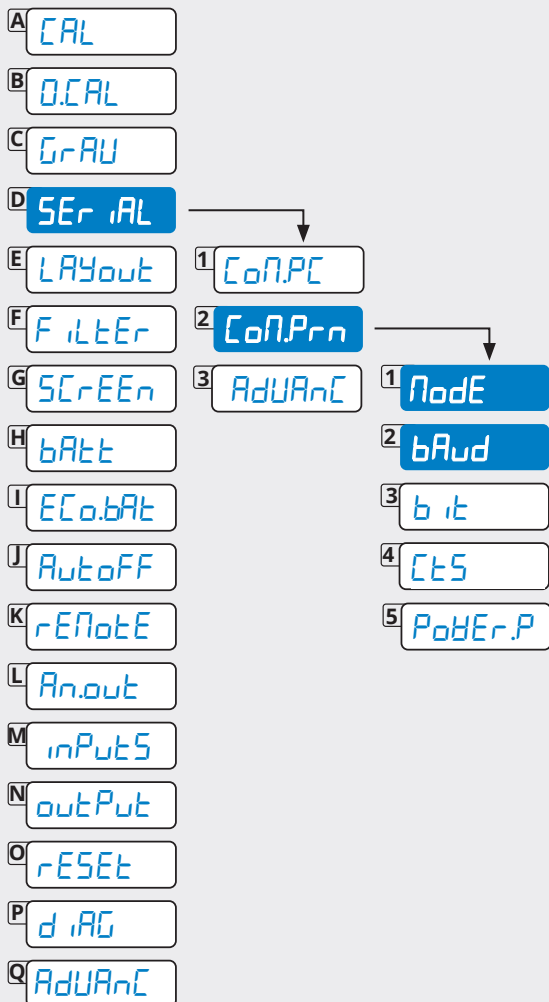
Come navigare

- ↑ = 
 ↓ = 
 → = 
 ← = 

Come salvare e uscire



 Pag. 8

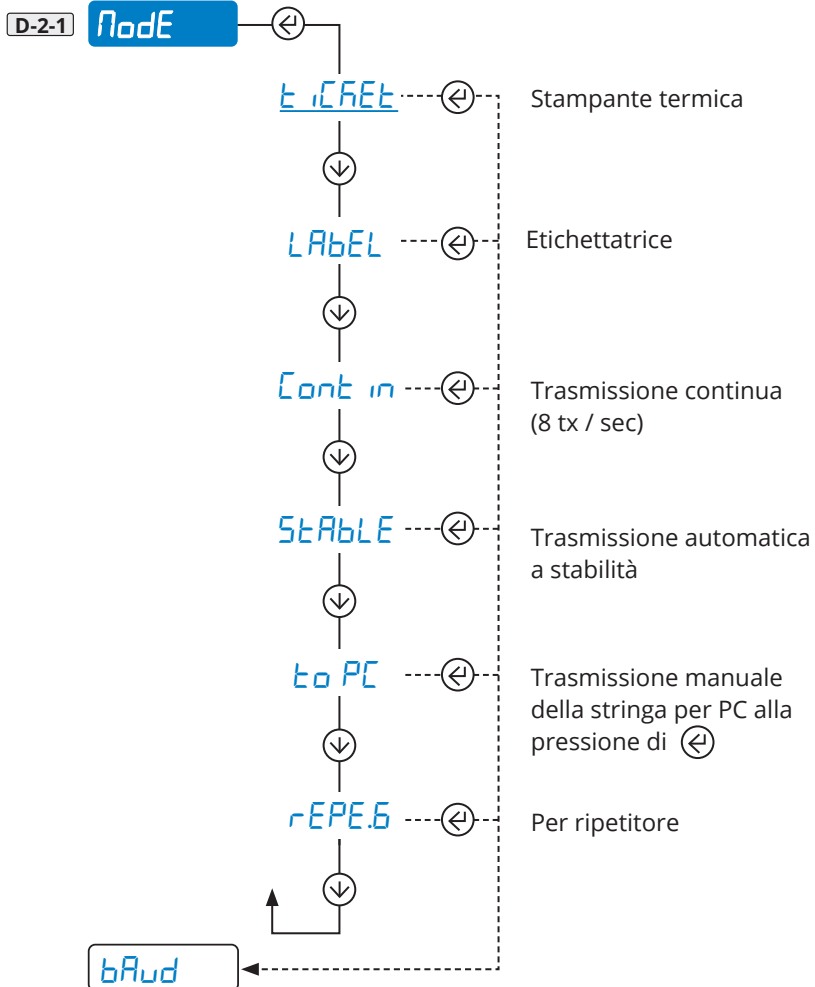


SERIAL Configurazione delle porte seriali

CONPRN Comunicazione con stampante o ripetitore o PC

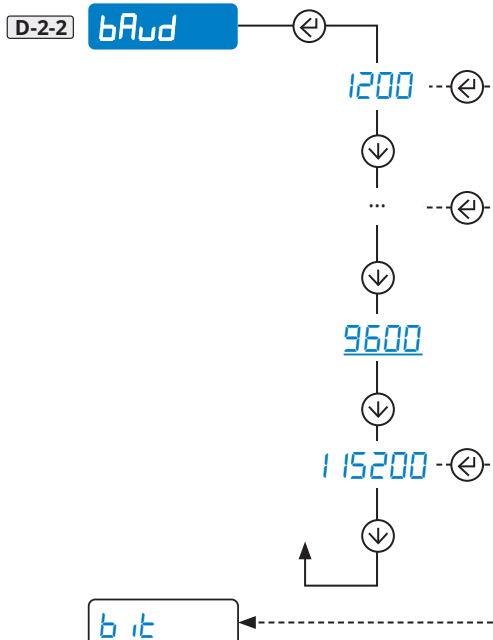


Selezione del modo di comunicazione



 Per stringhe di comunicazione e comandi vedi pag. 42 - 43.

Velocità di comunicazione (Baud rate)





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

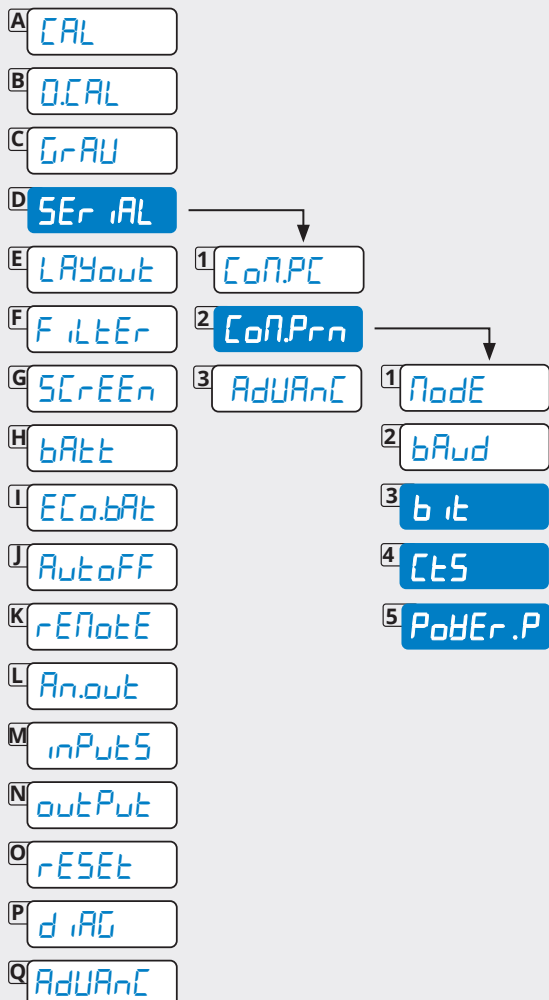
Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



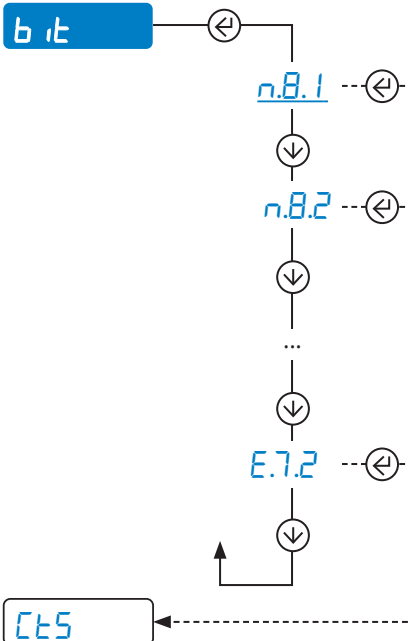
Pag. 8



Configurazione del protocollo seriale

D-2-3

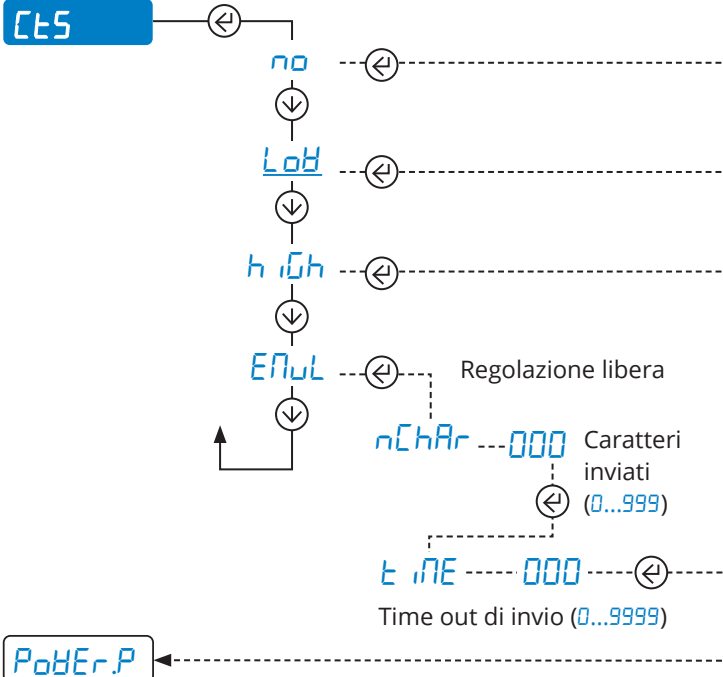
b it



Segnale di controllo della stampante

D-2-4

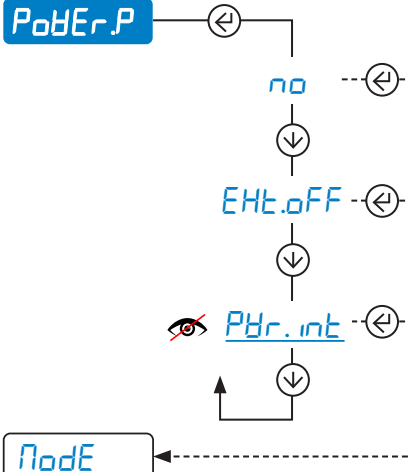
CtS



Alimentazione della stampante / Modulo radiofrequenza

D-2-5

PoDEr.P



Ad uso del fabbricante

Alimentazione della stampante da indicatore tramite connettore Vaux. Visibile solo nei modelli dotati di Vaux, rif. schema elettrico (vedi pag. 45).





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A **CAL**

B **O.CAL**

C **GrAU**

D **SERIAL**

E **LAYout**

F **FILtEr**

G **SCrEEEn**

H **bAtt**

I **ECo.bAt**

J **AutoFF**

K **rENotE**

L **An.out**

M **inPutS**

N **outPut**

O **rESEt**

P **d.iAG**

Q **AdUAnC**

1 **CoN.PC**

2 **CoN.Prn**

3 **AdUAnC**

1 **ProtoC**

2 **rAd io**

3 **tEtLt iL**

4 **tErn**

5 **iGnorE**

SERIAL Configurazione delle porte seriali

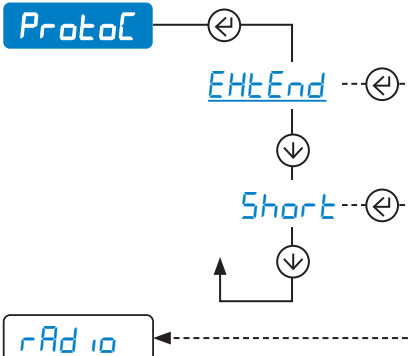
AdUAnC Configurazioni avanzate



Protocollo di comunicazione

D-3-1

ProtoC

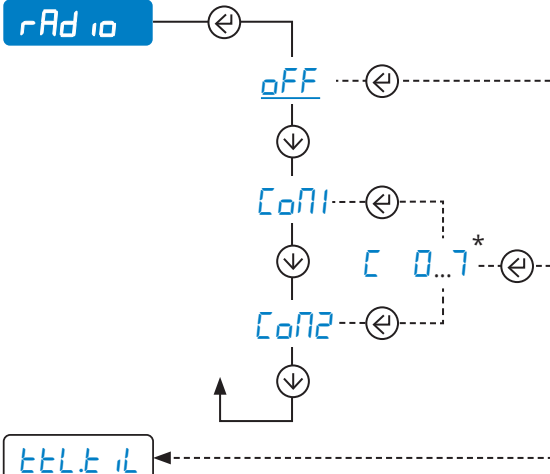


Per stringhe di comunicazione e comandi vedi pag. 42 - 43.

Porta di connessione del modulo radiofrequenza (ad uso del fabbricante)

D-3-2

rAd io

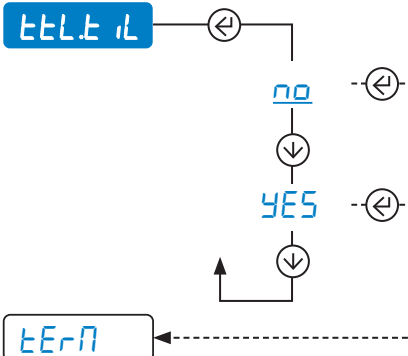


* Selezione del canale radio.

Porta TTL / Attivazione inclinometro (ad uso del fabbricante)

D-3-3

tEtLt iL

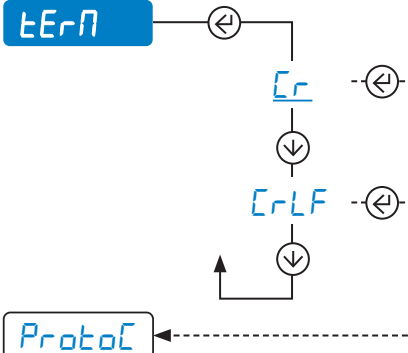


Visibile solo nei modelli DFWL.

Carattere di chiusura di ogni linea di stampa

D-3-4

tErn





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A **CAL**

B **O.CAL**

C **GrAU**

D **Ser iAL**

E **LAYout**

F **F iLtEr**

G **SCrEEEn**

H **bAtt**

I **ECo.bAt**

J **AutoFF**

K **rENotE**

L **An.out**

M **inPutS**

N **outPut**

O **rESEt**

P **d iAG**

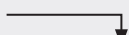
Q **AdUAnC**



1 **CoN.PC**

2 **CoN.Prn**

3 **AdUAnC**



1 **ProtoC**

2 **rAd io**

3 **tEtL.t iL**

4 **tErn**

5 **iGnorE**

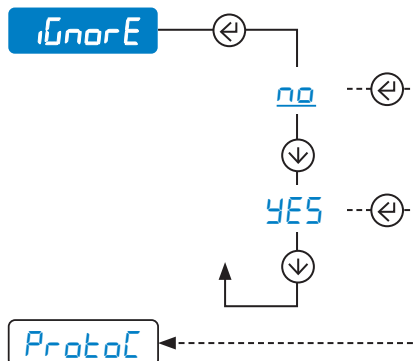
Ser iAL Configurazione delle porte seriali

AdUAnC Configurazioni avanzate



Ignora i comandi sconosciuti

D-3-5



Quando viene inviato un comando sconosciuto:
- Selezionando NO viene ricevuta la risposta "ERR04".
- Selezionando YES il comando viene ignorato (nessuna risposta).



MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- =
 =
 =
 =

Come salvare e uscire



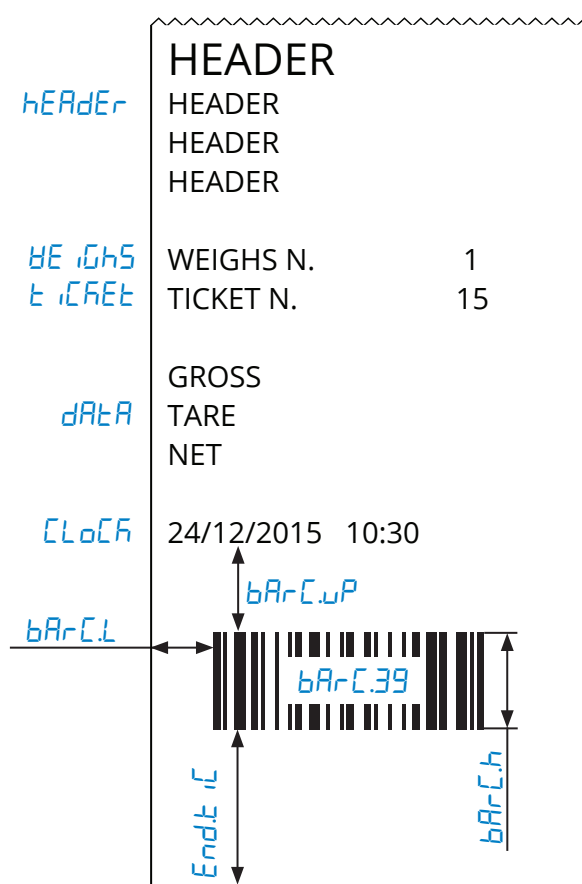
Pag. 8

- | | |
|------------------------|-------------------|
| A CAL | |
| B O.CAL | |
| C GRAU | |
| D SErIAL | |
| E LAYout | → |
| F iLEtEr | 1 LANg |
| G SCrEEEn | 2 CHAr |
| H bAtt | 3 hEAdEr |
| I ECo.bAt | 4 dAtA |
| J AutoFF | 5 WEIGHS |
| K rENotE | 6 tICREt |
| L An.out | 7 CLoCh |
| M inPutS | 8 bArC.39 |
| N outPut | 9 bArC.wP |
| O rESEt | 10 bArC.L |
| P d.iAG | 11 bArC.h |
| Q AdUAnC | 12 bArC.dt |
| | 13 CoP.iES |
| | 14 Endt.iC |
| | 15 b.L inE |
| | 16 LABEL |
| | 17 LB.SAVE |
| | 18 tEST |

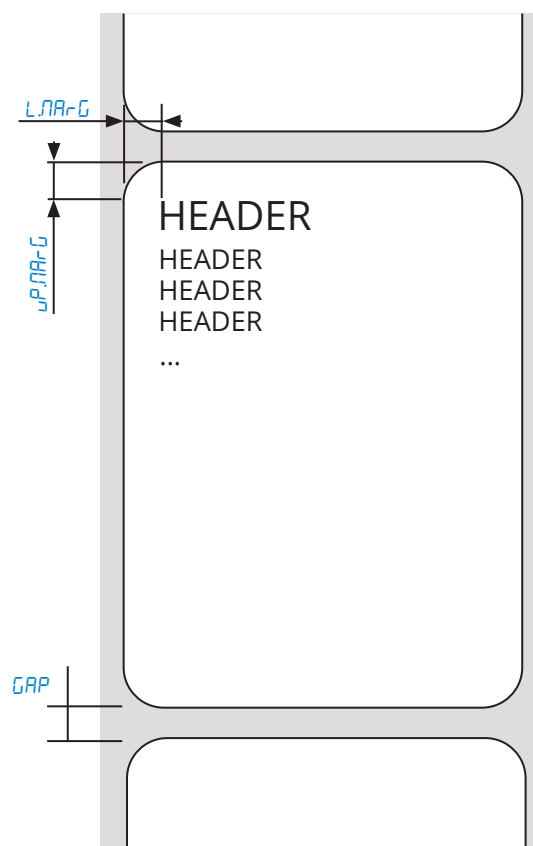
LAYout Personalizzazione della stampa



Parametri per modo scontrino/etichetta



Parametri aggiuntivi per modo etichetta





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

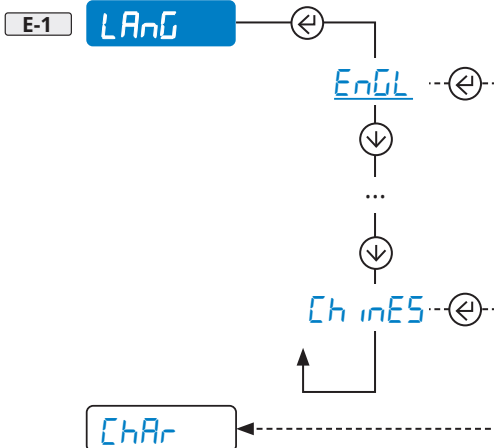
Come salvare e uscire



Pag. 8

A CAL		
B O.CAL		
C GRAU		
D SEr iAL		
E LAYout		
F iLteR	1 LANG	
G SCrEEen	2 ChAr	
H bAtte	3 hEAdEr	1 ChAr 1
I ECo.bAt	4 dAtA	2 ChAr 2
J AutoFF	5 HE iGH5	
K rENotE	6 t iCREt	
L An.out	7 CLoCh	
M inPut5	8 bArCL39	
N outPut	9 bArCLuP	
O rESEt	10 bArCL	
P d iAG	11 bArCLh	
Q AdUAnC	12 bArCLdt	
	13 CoP iES	
	14 Endt iC	
	15 b.L inE	
	16 LABeL	
	17 LB.SAUE	
	18 tESt	

Impostazione della lingua di stampa (i tAL, EnGL, dEuE, FrAn, ESPa, Ch iNES)

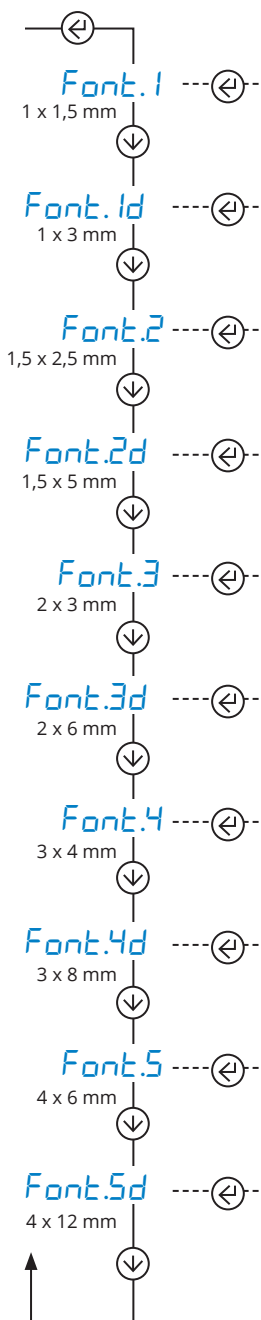


Dimensioni caratteri

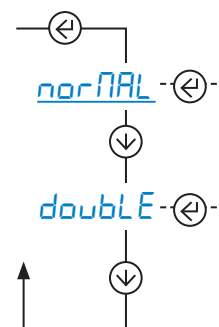
E-2-1 ChAr 1

Carattere principale

Modo etichetta



Modo scontrino



E-2-2 ChAr 2 Vedi ChAr 1



Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

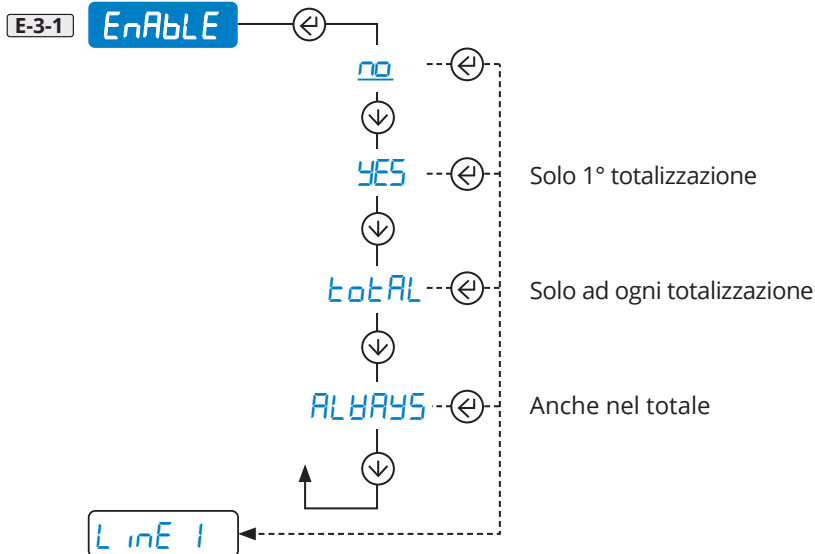
A	CAL		
B	O.CAL		
C	GrAU		
D	SEr iAL		
E	LAYout		
F	FiLteR	1	LANG
G	SCrEEEn	2	ChAr
H	bAtt	3	hEADer
I	ECobAt	4	dAtA
J	AutoFF	5	HE iGHS
K	rENotE	6	t iCREt
L	An.out	7	CLoCh
M	inPutS	8	bAR.C39
N	outPut	9	bAR.CuP
O	rESEt	10	bAR.C.L
P	d iAG	11	bAR.Ch
Q	AdUAnC	12	bAR.Cdt
		13	CoP iES
		14	End.t iC
		15	b.L inE
		16	LABEL
		17	Lb.SAVE
		18	tEST

LAYout Personalizzazione della stampa

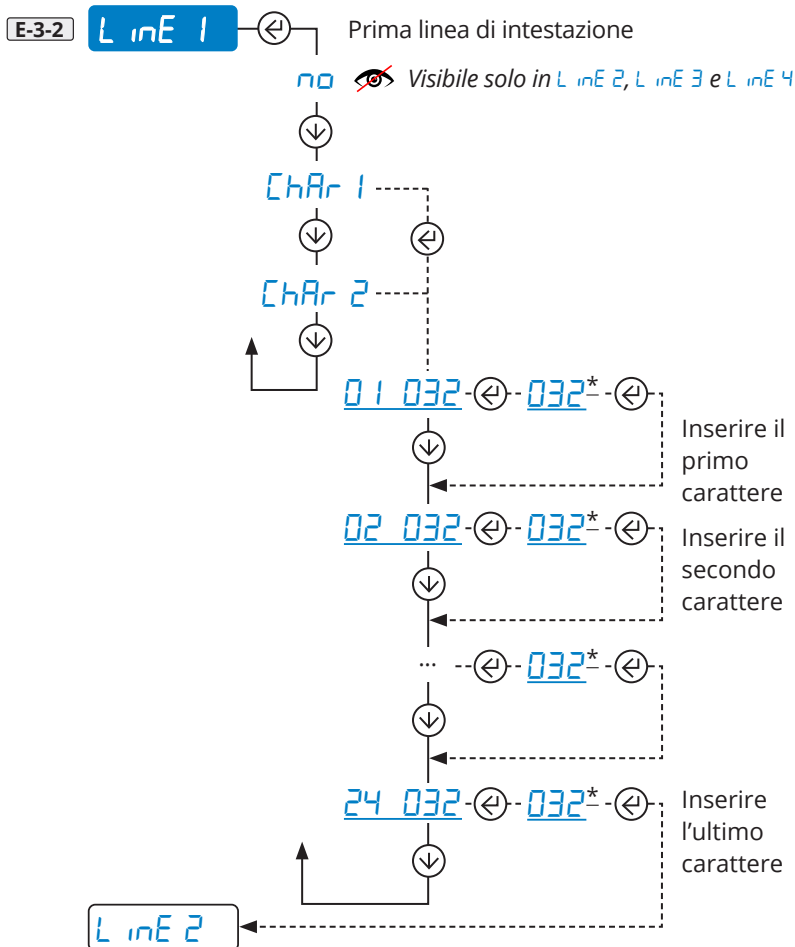
hEADer Intestazione di stampa



Abilita la stampa dell'intestazione



Contenuto delle linee di intestazione



Come impostare il valore



Ripetere la stessa operazione per programmare L inE 2, L inE 3 e L inE 4. Selezionare **no** per disattivarle.



MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- =
- =
- =
- =

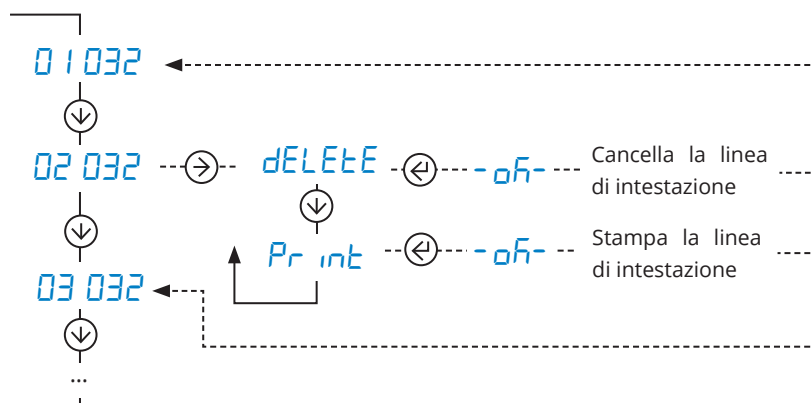
Come salvare e uscire



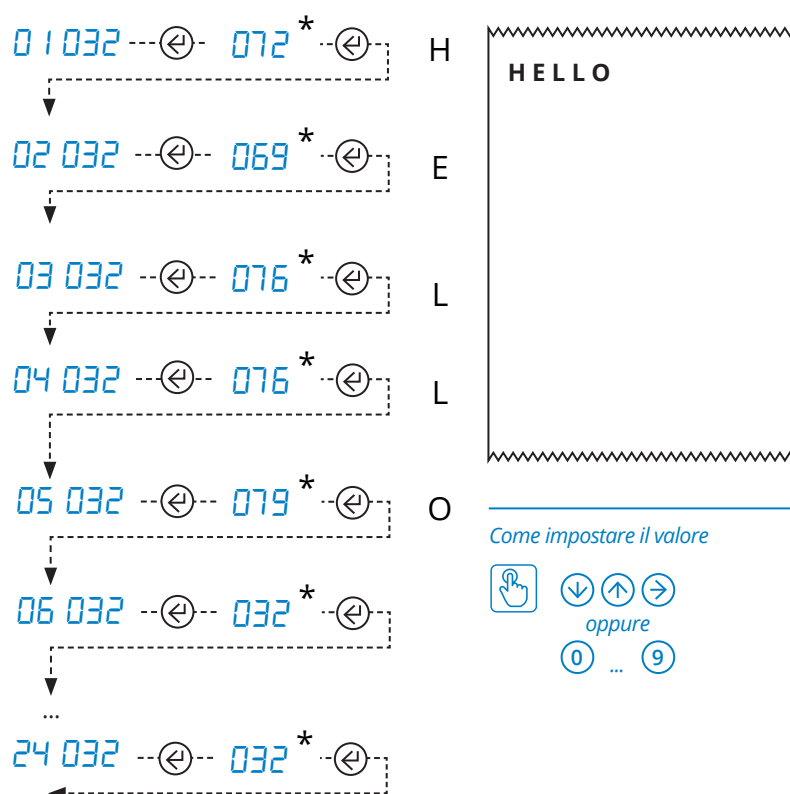
Pag. 8

- A **CAL**
- B **O.CAL**
- C **GrAU**
- D **SEr iAL**
- E **LAYout**
- F **F iLteR**
- G **SCrEEen**
- H **bAtte**
- I **ECobAt**
- J **AutoFF**
- K **rENotE**
- L **An.out**
- M **inPutS**
- N **outPut**
- O **rESEt**
- P **d iAG**
- Q **AdUAnC**
- 1 **LANG**
- 2 **ChAr**
- 3 **hEAdEr**
- 4 **dAtA**
- 5 **HE iGhS**
- 6 **t iCREt**
- 7 **CLoCh**
- 8 **bArCL39**
- 9 **bArCLuP**
- 10 **bArCL**
- 11 **bArCLh**
- 12 **bArCLdt**
- 13 **CoP iES**
- 14 **End.t iC**
- 15 **b.L iNE**
- 16 **LABEL**
- 17 **LB.SAUE**
- 18 **tESTt**

Come stampare/cancellare la linea in corso di programmazione



Esempio di programmazione



Come impostare il valore



Lista dei caratteri

(*)

32		47	/	62	>	77	M	92	\	107	k	122	z
33	!	48	0	63	?	78	N	93	]	108	l	123	{
34	"	49	1	64	@	79	O	94	^	109	m	124	|
35	#	50	2	65	A	80	P	95	_	110	n	125	}
36	\$	51	3	66	B	81	Q	96	'	111	o	126	~
37	%	52	4	67	C	82	R	97	a	112	p		
38	&	53	5	68	D	83	S	98	b	113	q		
39	'	54	6	69	E	84	T	99	c	114	r		
40	(	55	7	70	F	85	U	100	d	115	s		
41	)	56	8	71	G	86	V	101	e	116	t		
42	*	57	9	72	H	87	W	102	f	117	u		
43	+	58	:	73	I	88	X	103	g	118	v		
44	,	59	;	74	J	89	Y	104	h	119	w		
45	-	60	<	75	K	90	Z	105	i	120	x		
46	.	61	=	76	L	91	[	106	j	121	y		





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

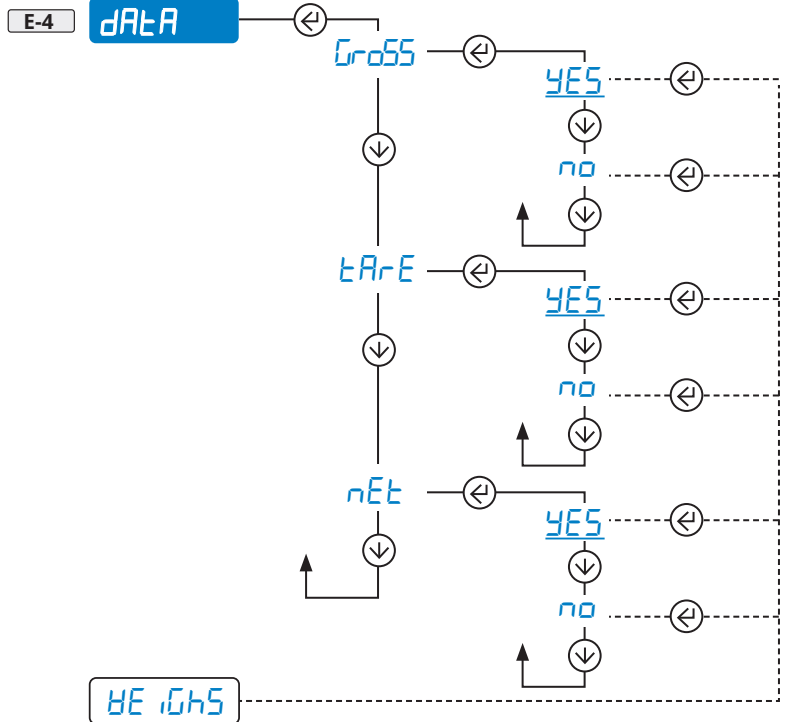
Come salvare e uscire



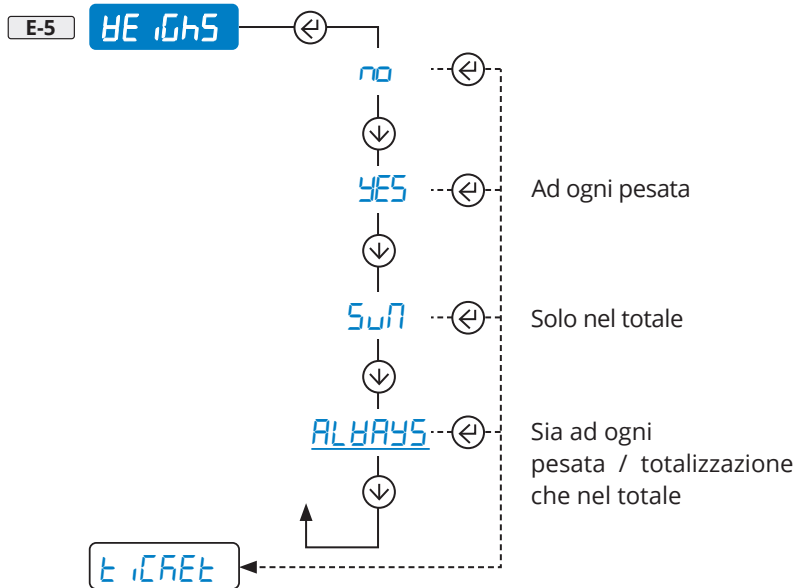
Pag. 8

- | | |
|------------------|------------------|
| A CAL | |
| B O.CAL | |
| C G-PAU | |
| D SErIAL | |
| E LAYout | |
| F iLEtEr | 1 LAng |
| G SCrEEEn | 2 CHAr |
| H bAtE | 3 hEAdEr |
| I ECobAt | 4 dAtA |
| J AutoFF | 5 WEIGHs |
| K rENotE | 6 tICREt |
| L An.out | 7 CLoCh |
| M inPutS | 8 bArC39 |
| N outPut | 9 bArCwP |
| O rESEt | 10 bArCL |
| P dIAG | 11 bArCh |
| Q AdUAnC | 12 bArCdt |
| | 13 CoPIES |
| | 14 EndtIC |
| | 15 bLiNE |
| | 16 LABEL |
| | 17 LbSAVE |
| | 18 tEST |

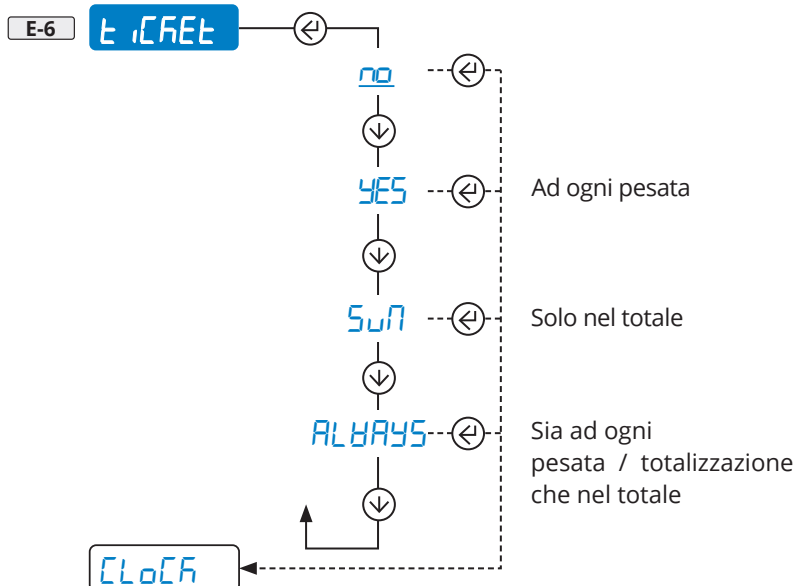
Scelta dei dati di peso



Progressivo pesato



Progressivo scontrino/etichetta





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

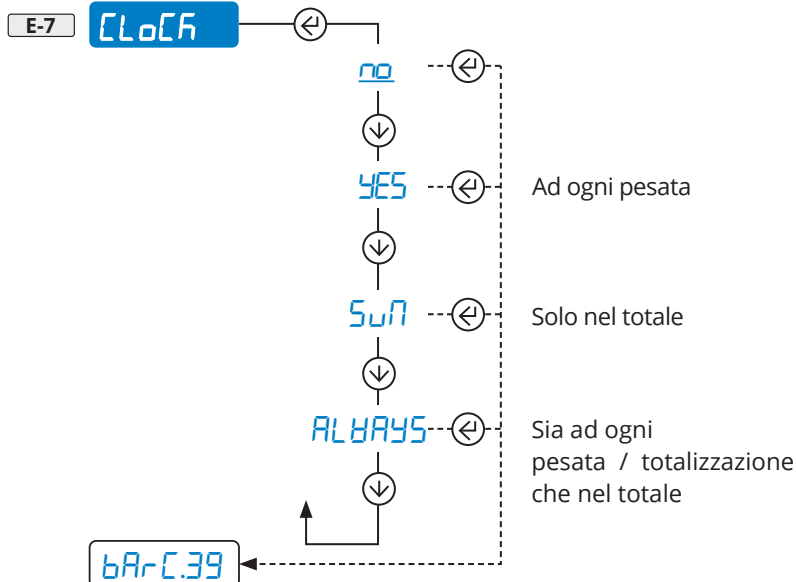
Come salvare e uscire



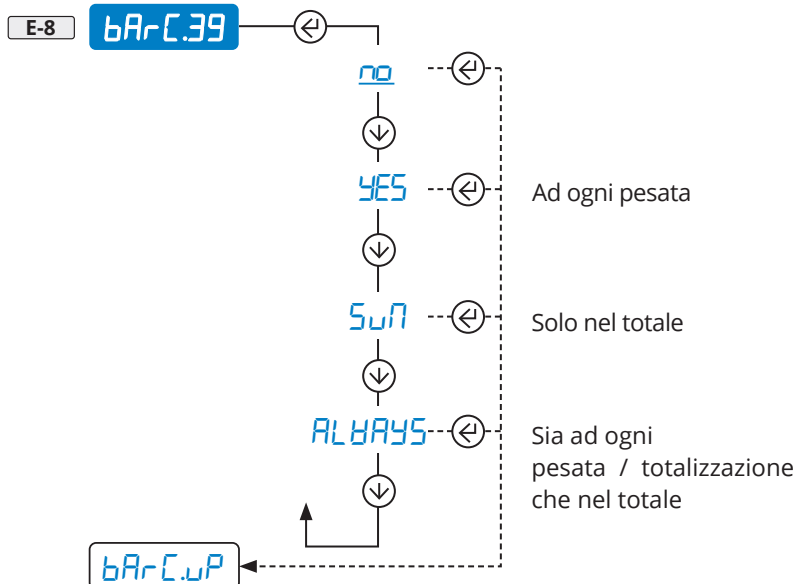
Pag. 8

- | | |
|------------------|--------------------|
| A CAL | |
| B O.CAL | |
| C GRAU | |
| D SErIAL | |
| E LAYout | |
| F FILTER | 1 LANG |
| G SCREEN | 2 CHAR |
| H batt | 3 header |
| I ECo.bAt | 4 data |
| J AutoFF | 5 HEIGH |
| K rENotE | 6 t.CREt |
| L An.out | 7 CLoCh |
| M inPutS | 8 bArC.39 |
| N outPut | 9 bArC.wP |
| O rESEt | 10 bArC.L |
| P d.iAG | 11 bArC.h |
| Q AdUAnC | 12 bArC.dt |
| | 13 CoP.iES |
| | 14 End.t iC |
| | 15 b.L inE |
| | 16 LABEL |
| | 17 Lb.SAVE |
| | 18 tEST |

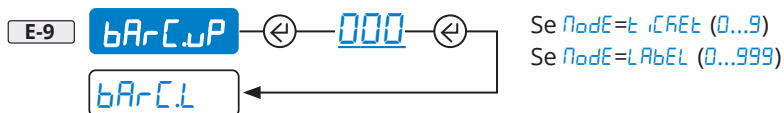
Data e ora



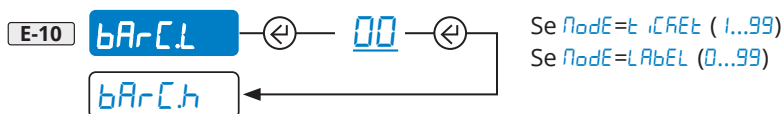
Codice a barre 39



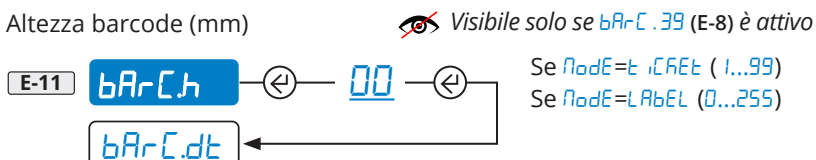
Margine superiore barcode (mm) Visibile solo se bArC.39 (E-8) è attivo



Margine sinistro barcode (mm) Visibile solo se bArC.39 (E-8) è attivo



Altezza barcode (mm)





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire

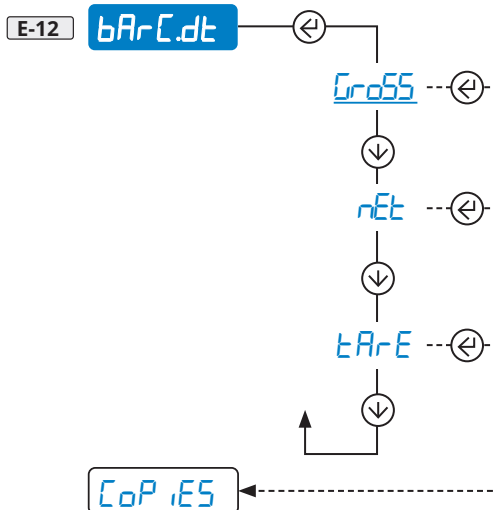


Pag. 8

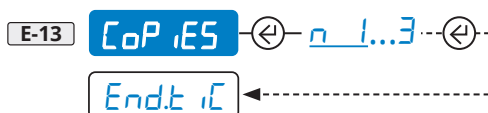
- | | |
|------------------|--------------------|
| A CAL | |
| B O.CAL | |
| C GRAU | |
| D SErIAL | |
| E LAYout | ↓ |
| F FILTER | 1 LANG |
| G SCREEN | 2 CHAR |
| H BAtt | 3 HEAdEr |
| I ECoBAte | 4 dAtA |
| J AutoFF | 5 WEIGHs |
| K rENotE | 6 tICkEt |
| L An.out | 7 CLoCh |
| M inPutS | 8 bAR-C.39 |
| N outPut | 9 bAR-C.uP |
| O rESEt | 10 bAR-C.L |
| P d.IAG | 11 bAR-C.h |
| Q AdUAnC | 12 bAR-C.dt |
| | 13 CoP.iES |
| | 14 End.t.iC |
| | 15 b.L inE |
| | 16 LABEL |
| | 17 Lb.SAVE |
| | 18 tEST |

Selezione del dato di peso

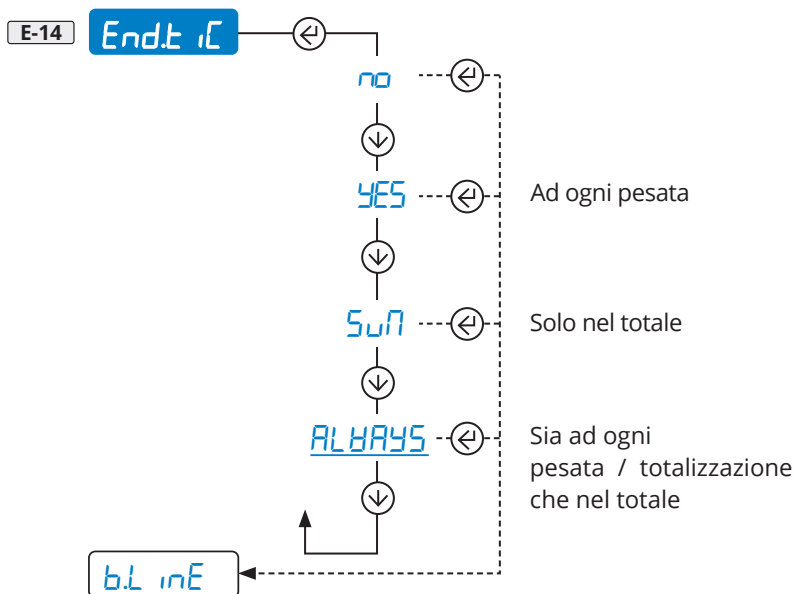
Visibile solo se bAR-C.39 (E-8) è attivo



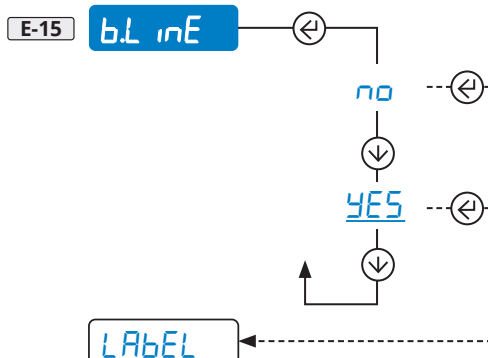
Stampe multicopia



Uscita carta per fine scontrino/etichetta



Linea bianca di preriscaldamento della testina di stampa (solo per stampante termica)





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire

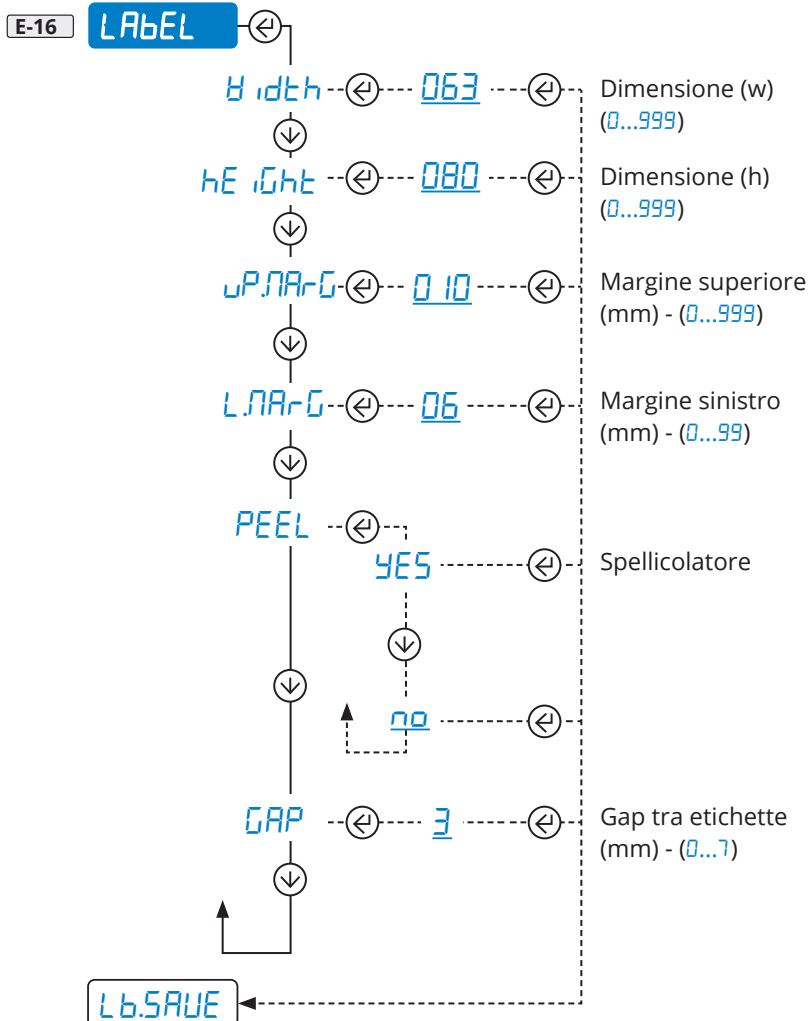


Pag. 8

- | | |
|------------------|-------------------|
| A CAL | |
| B O.CAL | |
| C GRAU | |
| D SErIAL | |
| E LAYout | ↓ |
| F iLEtEr | 1 LAng |
| G SCrEEen | 2 CHAr |
| H bAtte | 3 hEAdEr |
| I ECobAt | 4 dAtA |
| J AutoFF | 5 HE iGhS |
| K rENotE | 6 t iCREt |
| L An.out | 7 CLoCh |
| M inPutS | 8 bArCL39 |
| N outPut | 9 bArCLuP |
| O rESEt | 10 bArCL |
| P d iAG | 11 bArCLh |
| Q AdUAnC | 12 bArCLdt |
| | 13 CoP iES |
| | 14 Endt iC |
| | 15 b.L inE |
| | 16 LAbEL |
| | 17 Lb.SAVE |
| | 18 tEST |

Configurazione etichetta

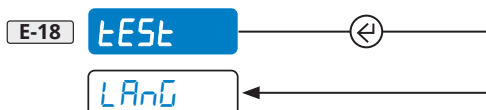
Visibile solo se ModE (D-2-1) = LAbEL






Salvataggio delle etichette nella memoria della stampante



Salvataggio delle etichette nella memoria della stampante (solo per modo etichetta) e stampa di prova di TUTTI I FORMATI







Come entrare

1. Off 
2. On 
3. 

 Pag. 8

Come navigare

- ↑ = 
 ↓ = 
 → = 
 ← = 

Come salvare e uscire



 Pag. 8

- A **CAL**
- B **O.CAL**
- C **GrAU**
- D **SEr iAL**
- E **LAYout**
- F **F iLteR**
 - 1 **StAnd.0**
 - ...
 - 4 **StAnd.3**
 - 5 **h irES.0**
 - ...
 - 12 **h irES.7**
 - 13 **dYn.0**
 - ...
 - 16 **dYn.3**
 - 17 **SLoB.0**
 - ...
 - 20 **SLoB.3**
 - 21 **doS.0**
 - ...
 - 24 **doS.3**
 - 25 **rAdC 0**
 - ...
 - 28 **rAdC 5**
- G **SCrEEen**
- H **bAtte**
- I **ECobAt**
- J **AutoFF**
- K **rENotE**
- L **An.out**
- M **inPutS**
- N **outPut**
- O **rESEt**
- P **d iAG**
- Q **AdUAnC**

F iLteR Filtri di pesatura



Modifica la reattività della bilancia.

Utile per regolare la bilancia in base alle proprie esigenze.



Con strumento omologato è possibile scegliere soltanto alcuni dei filtri sotto elencati (StAnd.0...3, h irES.0 - 7, dYn.0 - 3, SLoB.0 - 3).

Premessa:

Lo "0" rappresenta l'incidenza di filtraggio minore.

Aumentando l'incidenza il peso diventa più stabile.

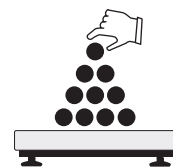
Si consiglia di eseguire più pesate modificando l'incidenza fino ad ottenere il compromesso migliore tra reattività e stabilità.

Bilance da banco, da pavimento e contapezzi

F-1 **StAnd.0**

...

F-4 **StAnd.3**



Bilance ad alta precisione

F-5 **h irES.0**

...

F-12 **h irES.7**



Pesatura di carichi sospesi e oscillanti

F-13 **dYn.0**

...

F-16 **dYn.3**



Pesatura di liquidi, pese a ponte e pesatura in presenza di vibrazioni

F-17 **SLoB.0**

...

F-20 **SLoB.3**



Dosaggio, riempimento, controllo livelli e sovraccarichi

F-21 **doS.0**

...

F-24 **doS.3**



Automatico



Manuale

Filtro per applicazioni specifiche ad uso del fabbricante

F-25 **rAdC 0**

...

F-28 **rAdC 5**



MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A CAL

B 0.CAL

C GrAU

D SEr iAL

E LAYout

F F iLteR

G SCrEEen

H bAtt

I ECo.bAt

J AutoFF

K rENotE

L An.out

M inPutS

N outPut

O rESEt

P d iAG

Q AdUAnC

1 bAtt

2 br iGht

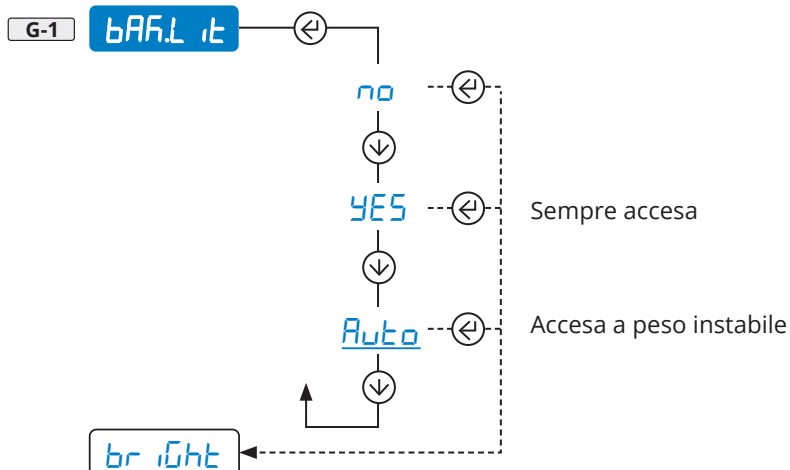
3 LoCh

4 CoLour

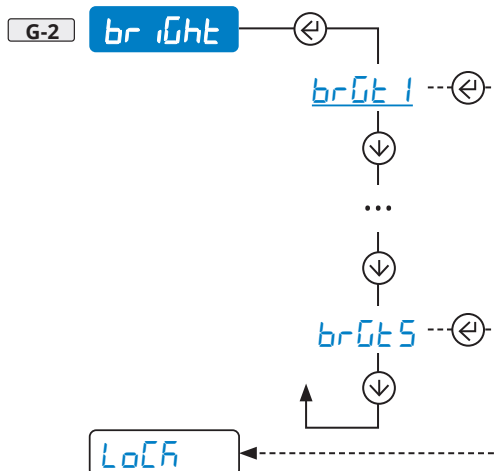
SCrEEen Regolazioni del display



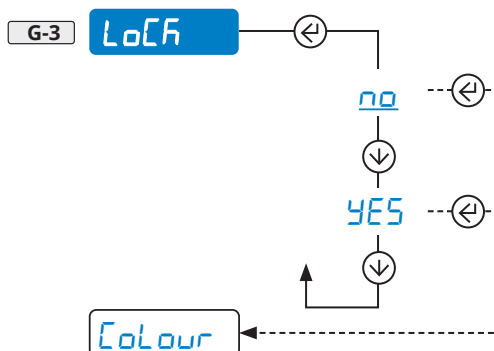
Retroilluminazione



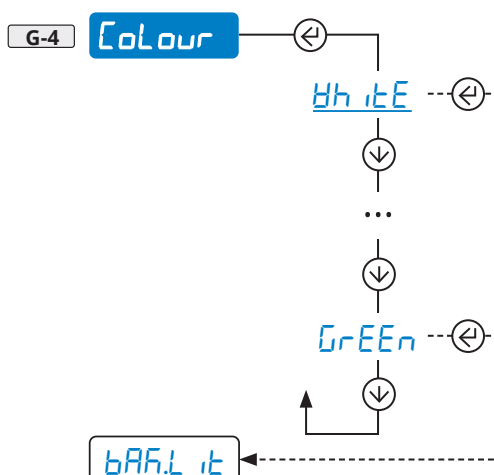
Luminosità



Blocco display (ad uso del fabbricante)




Colore retroilluminazione



Visibile solo nelle versioni con display a colori.







Come entrare

1. Off 
2. On 
3. 

 Pag. 8

Come navigare

- ↑ = 
 ↓ = 
 → = 
 ← = 

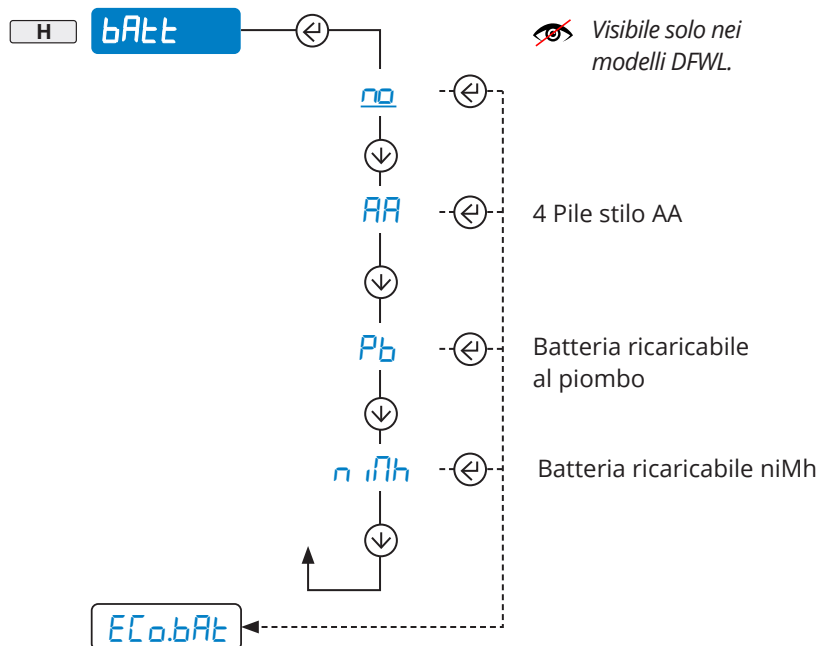
Come salvare e uscire



 Pag. 8

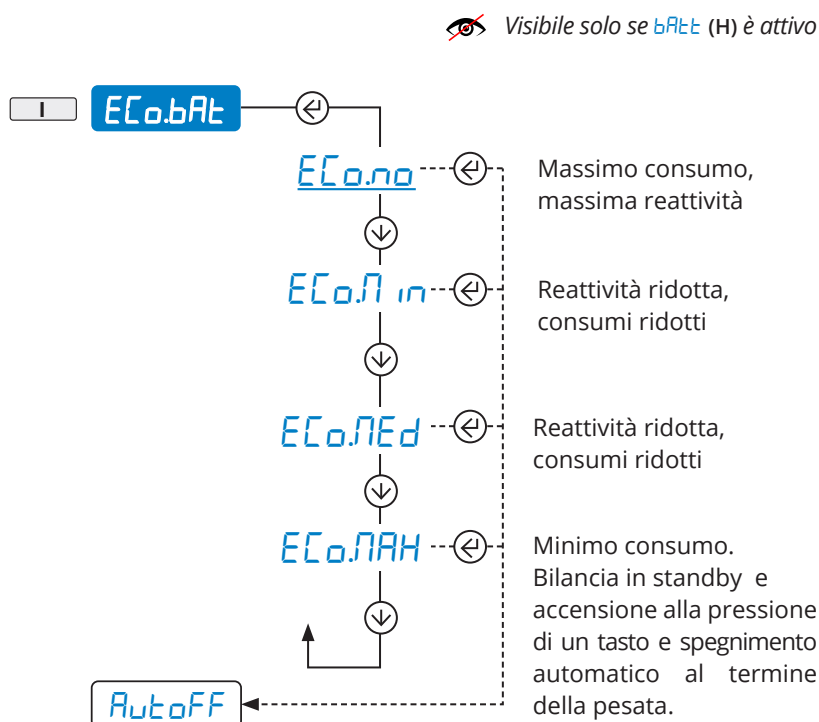
- A **CAL**
- B **O.CAL**
- C **GrAU**
- D **SEr iAL**
- E **LAYout**
- F **F iLEr**
- G **SCrEEr**
- H **bAtE**
- I **ECobAt**
- J **AutoFF**
- K **rENotE**
- L **An.out**
- M **inPutS**
- N **outPut**
- O **rESEt**
- P **d iAG**
- Q **AdUAnC**

bAtE Alimentazione a batteria



 **ATTENZIONE:**
utilizzare soltanto batterie ricaricabili originali.

ECobAt Risparmio energetico per funzionamento a batteria





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

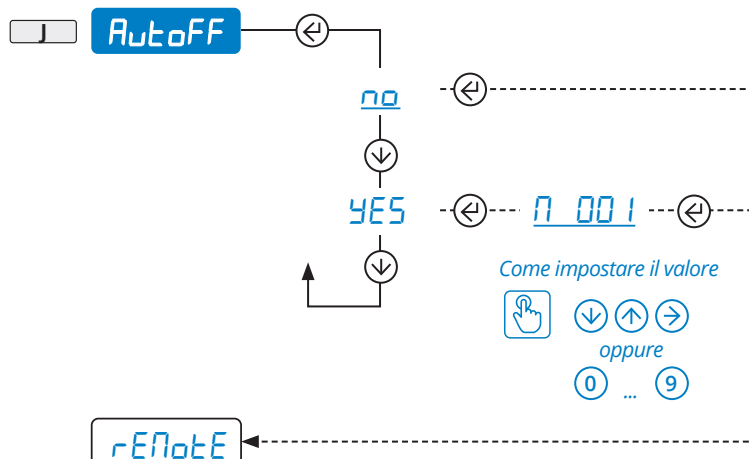
Come salvare e uscire



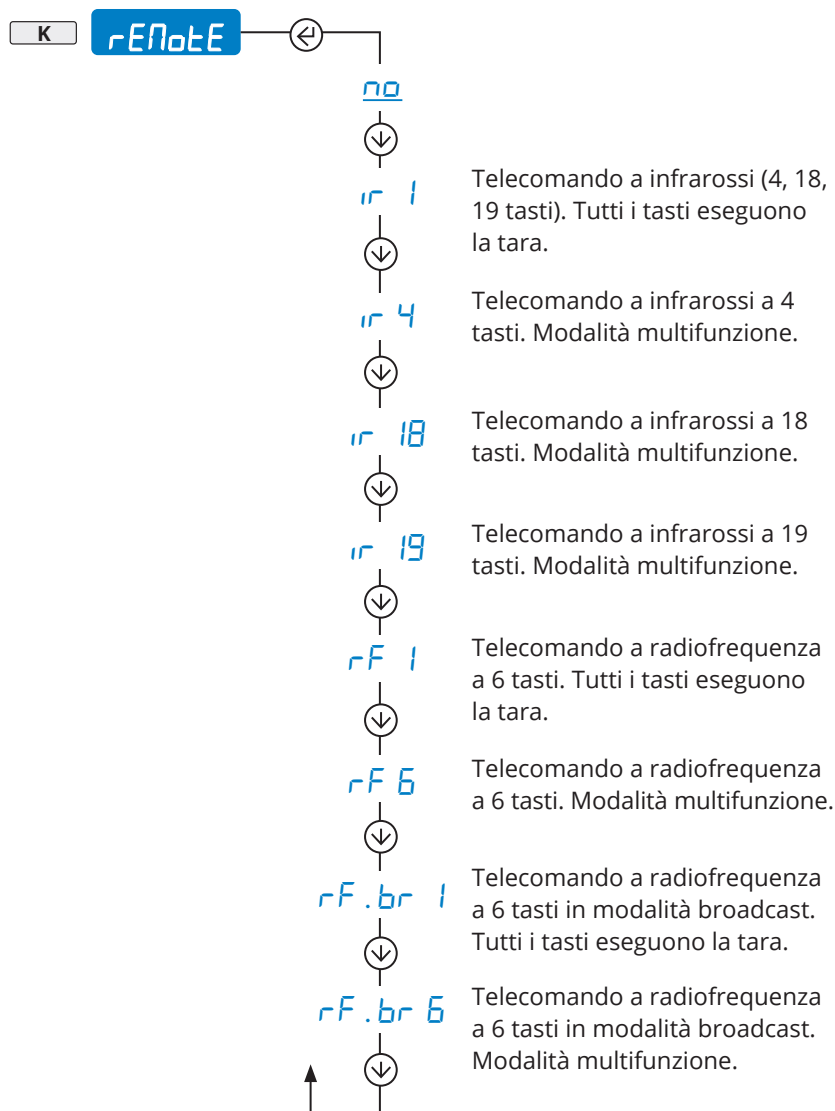
Pag. 8

- A
- B
- C
- D
- E
- F
- G
- H
- I
- J
- K
- L
- M
- N
- O
- P
- Q

AutoFF Autospegnimento



rENotE Telecomando



La modalità broadcast permette di inviare il comando simultaneamente a più bilance.





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A **CAL**

B **0.CAL**

C **GrAU**

D **SEr iAL**

E **LAYout**

F **F iLteR**

G **SCrEEEn**

H **bAtte**

I **ECobAt**

J **AutoFF**

K **rENotE**

L **An.out**

M **inPut5**

N **outPut**

O **rESEt**

P **d iAG**

Q **AdUAnC**

1 **nEt**

2 **Pnt.und**

3 **HGt.1**

4 **Pnt.1**

5 **HGt.2**

6 **Pnt.2**

7 **HGt.3**

8 **Pnt.3**

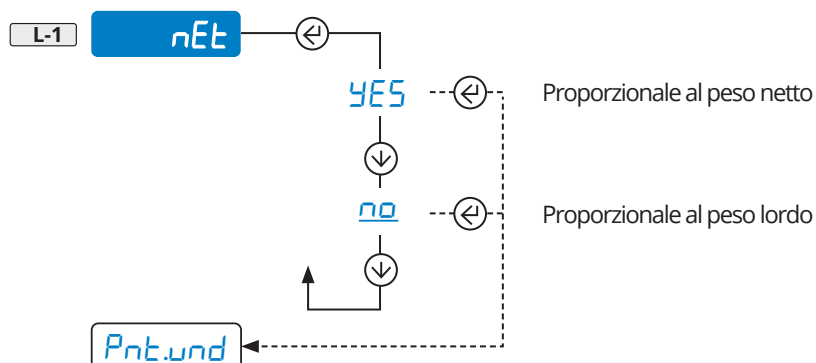
9 **Pnt.oUr**

An.out Uscita analogica



Visibile solo in presenza della scheda analogica opzionale.

Funzionamento proporzionale al peso netto/lordo



L-2 **Pnt.und** ← **00000** ← Valore analogico relativo al peso in "underload" (0...65535)

L-3 **HGt.1** ← **000.000** ← Primo valore di peso di linearizzazione (-99999...999999)

L-4 **Pnt.1** ← **0 1300** ← Valore analogico relativo a HGt.1 (0...65535)

L-5 **HGt.2** ← **000.000** ← Secondo valore di peso di linearizzazione (-99999...999999)

L-6 **Pnt.2** ← **63250** ← Valore analogico relativo a HGt.2 (0...65535)

L-7 **HGt.3** ← **000.000** ← Terzo valore di peso di linearizzazione (non obbligatorio) (-99999...999999)

L-8 **Pnt.3** ← **00000** ← Valore analogico relativo a HGt.3 (non obbligatorio) (0...65535)

L-9 **Pnt.oUr** ← **65535** ← Valore analogico relativo al peso in "overload" (0...65535)



Grazie all'aggiornamento in tempo reale dell'uscita è possibile verificare con un tester il valore inserito (vedi esempio pag. 31).

Valore da inserire	Volt in uscita	mA in uscita
1200	~ 0 V	~ 0 mA
11250		~ 4 mA
52200		~ 20 mA
62300	~ 10 V	



Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A CAL

B O.CAL

C GrAU

D SEr iAL

E LAYout

F iLteR

G SCrEEEn

H bAtte

I ECo.bAt

J AutoFF

K rENotE

L An.out

M inPutS

N outPut

O rESEt

P d iAG

Q AdUAnC

1 nEt

2 Pnt.und

3 HGE.1

4 Pnt.1

5 HGE.2

6 Pnt.2

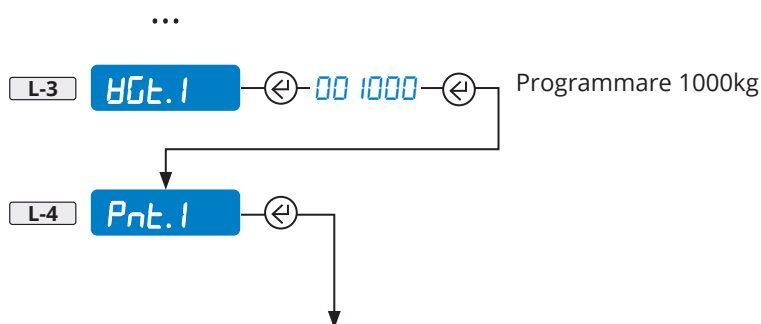
7 HGE.3

8 Pnt.3

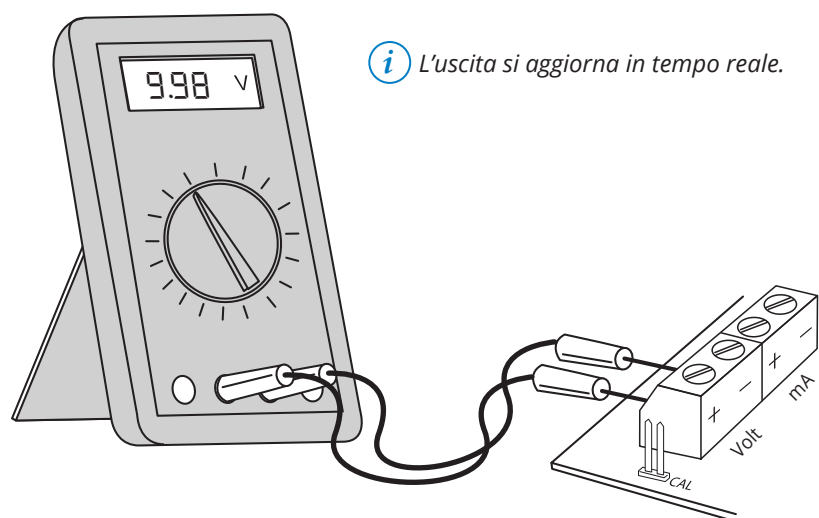
9 Pnt.oUr

Esempio di programmazione:

si vuole programmare un punto di linearizzazione in modo che a 1000kg l'uscita analogica fornisca 10V.



Inserire **62300** (il valore di riferimento riportato in tabella) e verificare l'uscita analogica con l'ausilio di un tester.

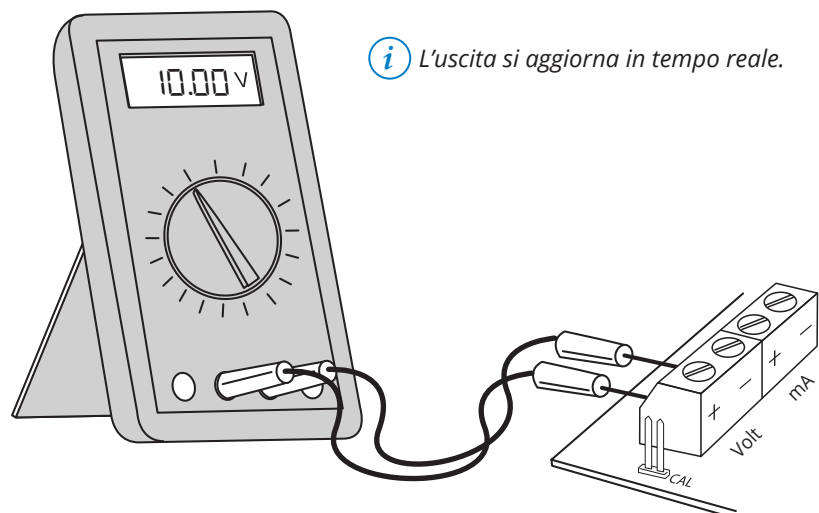
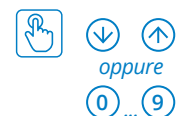


L'uscita si aggiorna in tempo reale.

Regolare l'uscita analogica aumentando o diminuendo il valore.

Si consigliano variazioni minime di almeno 10 punti, (**62310**, **62320**, **62330**, etc.)

Come impostare il valore



L'uscita si aggiorna in tempo reale.

Una volta eseguita la regolazione desiderata, confermare il valore con .



MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- =
 =
 =
 =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A **CAL**

B **O.CAL**

C **GrAU**

D **SEr iAL**

E **LAYout**

F **FiLteR**

G **SCrEEen**

H **bAtte**

I **ECobAt**

J **AutoFF**

K **rENotE**

L **An.out**

M **inPutS**

N **outPut**

O **rESEt**

P **d iAG**

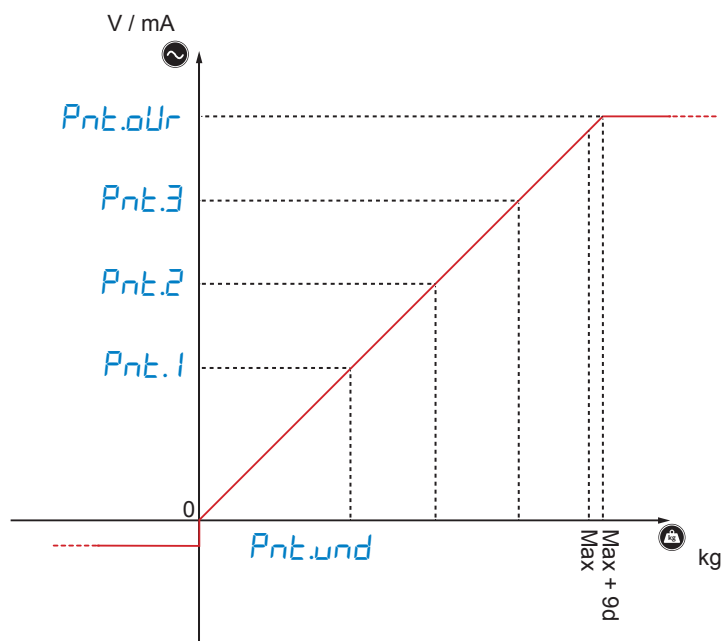
Q **AdUAnC**

1 **inP.b.1**

2 **inP.b.2**

3 **inP.b.3**

4 **inP.b.4**

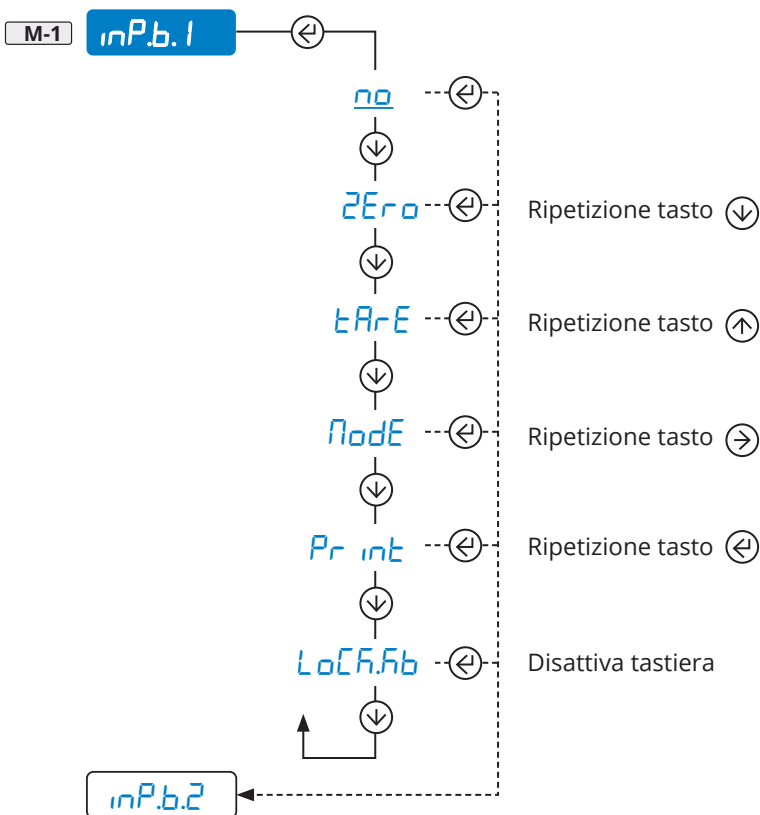


inPutS Ingressi digitali



Visibile solo in presenza della scheda elettronica ingressi/uscite opzionale.

Configurazione ingresso 1



Ripetere la stessa operazione per inP.b.2, inP.b.3 e inP.b.4.



MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A CAL

B O.CAL

C GrAU

D SEr iAL

E LAYout

F iLteEr

G SCrEEEn

H bAtte

I ECo.bAt

J AutoFF

K rENotE

L An.out

M inPutS

N outPut

O rESEt

P d iAG

Q AdUAnC

1 rELb.1

2 rELb.2

3 rELb.3

4 rELb.4

1 FunCt

2 Node

3 d irECt

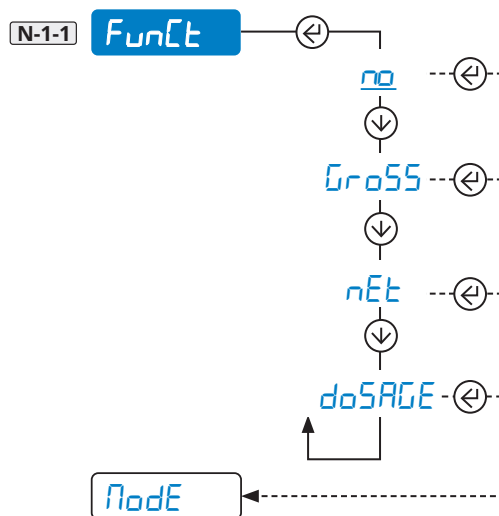
4 h iStEr

outPut Uscite digitali



Visibile solo in presenza della scheda elettronica ingressi/uscite opzionale.

Funzionamento sul peso netto, sul peso lordo o dosaggio

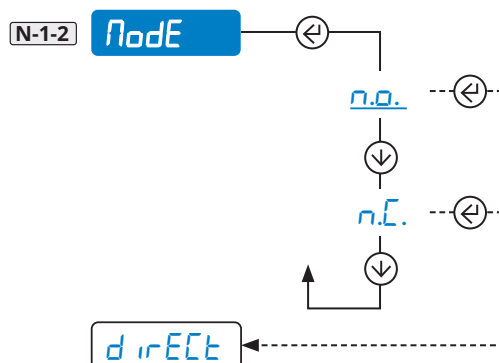


Per dosaggi / riempimenti:

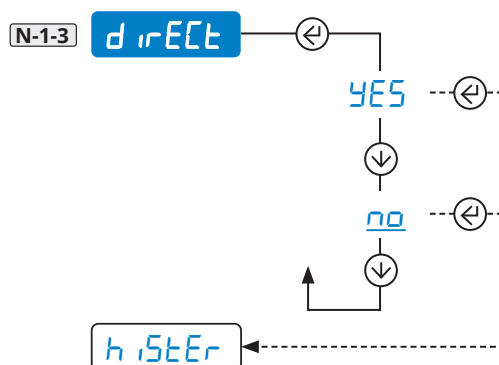
- Attivare modo **doSAGE**
- Impostare tara **unLoCh**.

L'uscita si attiva solo dopo aver eseguito la tara del contenitore (da tasto o tramite pulsante esterno) e si disattiva al raggiungimento del target (setpoint) impostato. Per eseguire riempimenti a due velocità, occorre programmare due uscite con modo **doSAGE**.

Funzionamento normalmente aperto (**n.o.**) o chiuso (**n.c.**)



Modo di attivazione dell'uscita

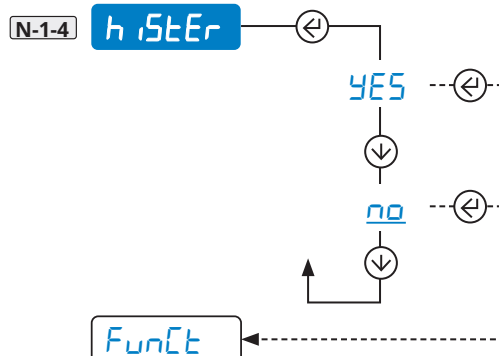


Diretta, a peso stabile o instabile

Solo a peso stabile

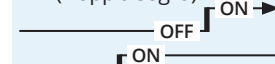
Funzionamento a doppia soglia

(soglia peso di attivazione ≠ dalla soglia peso di disattivazione dell'uscita)

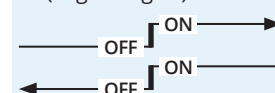


Funzionamento:

YES (Doppia soglia)



no (Soglia singola)



Ripetere la stessa operazione per **rELb.2**, **rELb.3** e **rELb.4**.

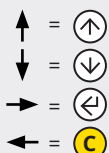




MENU

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8



Pag. 8

A CAL

B O.CAL

C GrAU

D SEr iAL

E LAYout

F iLteR

G SCrEEen

H bAtte

I ECo.bAt

J AutoFF

K rENotE

L An.out

M inPutS

N outPut

O rESEt

P d iAG

Q AdUAnC

1 AdC.uU

2 d iSPLA

3 KEyb

4 CtS

5 outPut

6 inPutS

7 An.out

8 SEr.nuN

9 PrG.UEr

10 d iU. int

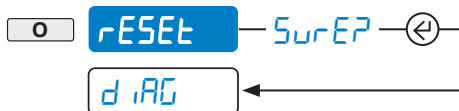
11 AdC.Pnt

12 bEtAdC

13 PHAdC

14 SEr iAL

rESEt Ripristino delle configurazioni di fabbrica



Funzione che ripristina le configurazioni di fabbrica mantenendo inalterata la calibrazione in memoria.

d iAG Diagnostica



P-1 AdC.uU

Convertitore. Verifica del segnale in μV in ingresso. In caso di più canali equalizzati, premere i pulsanti o per esaminare tutti i canali selezionati.

P-2 d iSPLA

Display. Verifica dell'integrità di tutti i segmenti e icone.

P-3 KEyb

Tastiera. Premere un tasto per verificarne il funzionamento corretto, con beep sonoro e codice a display.

P-4 CtS

CTS. Verifica dello stato del segnale di controllo proveniente dalla stampante.

P-5 outPut

Uscite digitali opzionali. Verificare l'attivazione e la disattivazione di ogni contatto.

Esempio: *out 1* attiva l'uscita 1. Premere il tasto per selezionare l'uscita successiva.

ATTENZIONE: prima di entrare nel passo *outPut* verificare che l'attivazione dell'uscita non provochi condizioni di pericolo per persone, animali o cose.

P-6 inPutS

Ingressi digitali opzionali. Verificare l'attivazione e la disattivazione di ogni ingresso.

Esempio: *ib 1-0* ingresso non attivo

Esempio: *ib 1-1* ingresso attivo

Premere il tasto per selezionare l'ingresso successivo.

P-7 An.out

Uscita analogica. Inserire il valore digitale e verificare con un tester la risposta dell'uscita analogica.

P-8 SEr.nuN

Numero di serie della bilancia.

P-9 PrG.UEr

Revisione hardware (es. *rEU 5*) seguita da versione software (es. *04.00.00*).

P-10 d iU. int

Ad uso del fabbricante.

P-11 AdC.Pnt

Ad uso del fabbricante.

P-12 bEtAdC

Ad uso del fabbricante.

P-13 PHAdC

Ad uso del fabbricante.

P-14 SEr iAL

Ad uso del fabbricante.





MENU

Entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Salvare e uscire



Pag. 8

A **CAL**

B **0.CAL**

C **GrAU**

D **SEr iAL**

E **LAYout**

F **F iLtEr**

G **SCrEEen**

H **bAtte**

I **ECobAt**

J **AutoFF**

K **rENotE**

L **An.out**

M **inPutS**

N **outPut**

O **rESEt**

P **d iAG**

Q **AdUAnC**

1 **CAL.PAr**

2 **EQuALP**

3 **CALAdU**

4 **NEtrol**

5 **KEYb**

6 **t iLt**

7 **rERAct**

8 **LoCkAb**

9 **AL iB i.r**

10 **P in.tEC**

11 **P in.uSE**

12 **dFLt.t**

1 **dEC iN**

2 **d iU**

3 **uN.**

4 **rAnGE 1**

5 **rAnGE 2**

6 **rAnGE 3**

7 **EQuAL**

8 **nChAn**

AdUAnC

Avanzate

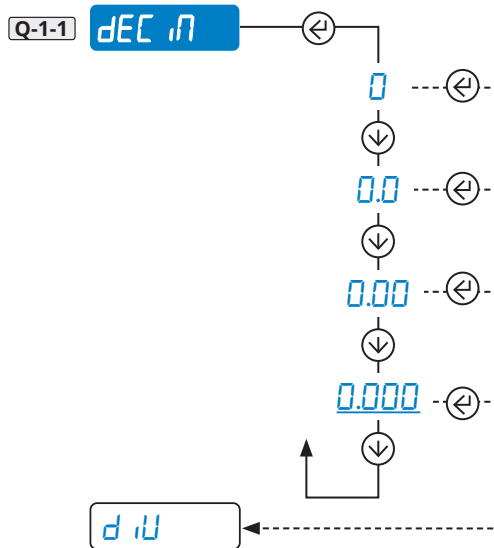


CAL.PAr

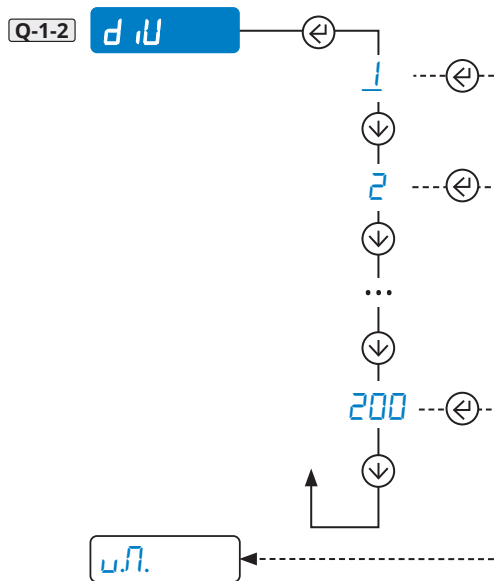
Parametri di calibrazione



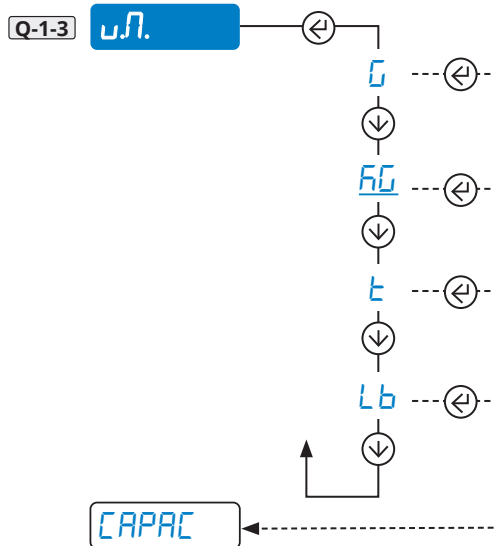
Configurazione del punto decimale (0...3)



Divisione di lettura



Unità di misura





MENU

Entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Salvare e uscire



Pag. 8

A **CAL**

B **O.CAL**

C **GrAU**

D **SEr iAL**

E **LAYout**

F **F iLteR**

G **SCrEEen**

H **bAtte**

I **ECobAt**

J **AutoFF**

K **rENotE**

L **An.out**

M **inPutS**

N **outPut**

O **rESEt**

P **d iAG**

Q **AdUAnC**

1 **CAL.PAr**

2 **EQUALP**

3 **CALAdU**

4 **NEtrol**

5 **KEYb**

6 **t iLte**

7 **rERAct**

8 **LoCk.Rb**

9 **AL ib i.r**

10 **P in.tEC**

11 **P in.uSE**

12 **dFLt.t**

1 **dEC iN**

2 **d iU**

3 **u.N.**

4 **rAnGE 1**

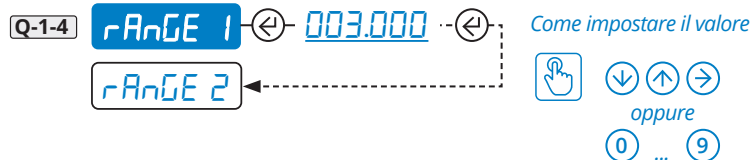
5 **rAnGE 2**

6 **rAnGE 3**

7 **EQUAL**

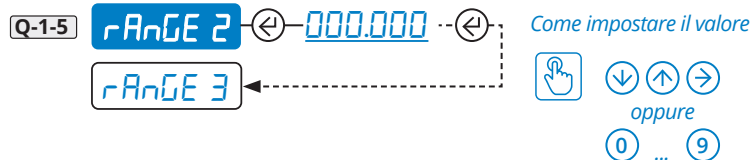
8 **n.ChAn**

Portata della bilancia. Impostare Max o Range 1 (Range max = **800.000**)



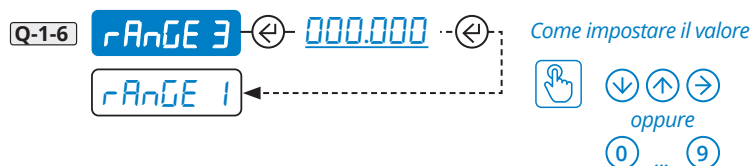
Range 2

Per bilance multirange, impostare il secondo range di pesatura.



Range 3

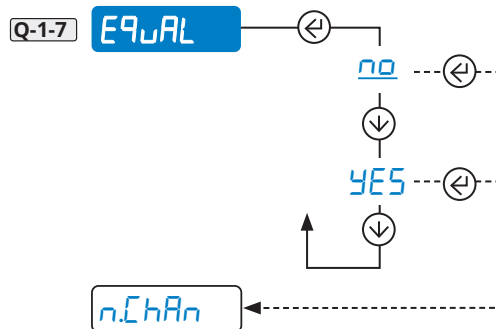
Per bilance multirange, impostare il terzo range di pesatura.



Esempio di configurazione multirange a 1500/3000 kg, divisione 0,5/1 kg.

Impostare: **dEC i = 0.0**
d iU = 5
rAnGE 1 = 1500.0
rAnGE 2 = 3000.0

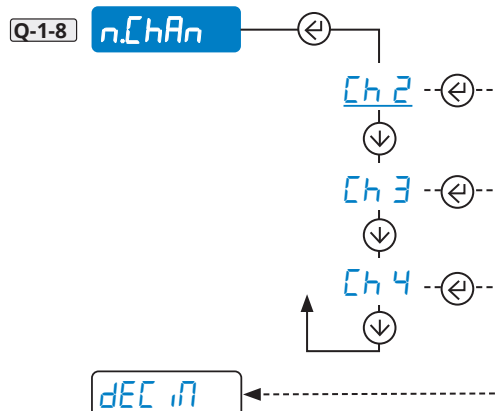
Funzione di equalizzazione



Schema di collegamento a pag. 7.
 Procedura di equalizzazione a pag. 37.

Canali analogici equalizzati

Visibile solo se **EQUAL** (Q-1-7) = **YES**





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A **CAL**

B **O.CAL**

C **GrAU**

D **SEr iAL**

E **LAYout**

F **F iLteR**

G **SCrEEen**

H **bAtte**

I **ECobAt**

J **AutoFF**

K **rENotE**

L **An.out**

M **inPutS**

N **outPut**

O **rESEt**

P **d iAG**

Q **AdUAnC**

1 **CALPAR**

2 **EQUALP**

3 **CALAdU**

4 **NEtroL**

5 **KEYb**

6 **t iLte**

7 **rEAct**

8 **LoCkAb**

9 **AL i b i r**

10 **P i n t E C**

11 **P i n u S E**

12 **dFLtEt**

1 **E9.0**

2 **E9.1**

3 **E9.2**

4 **E9.3**

5 **E9.4**

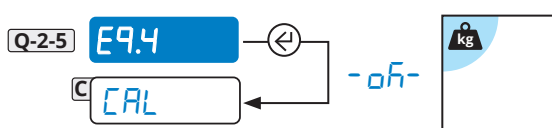
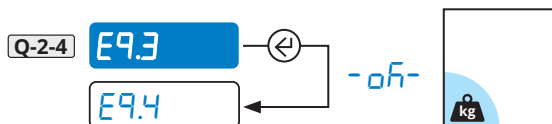
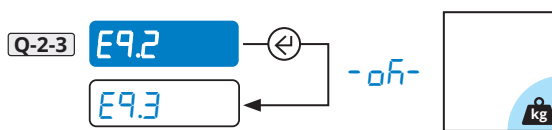
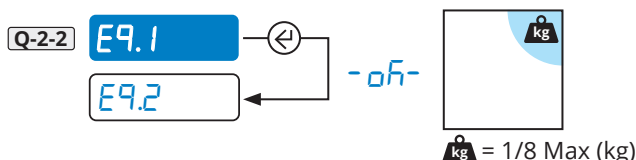
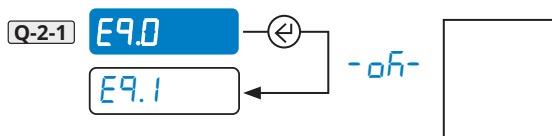
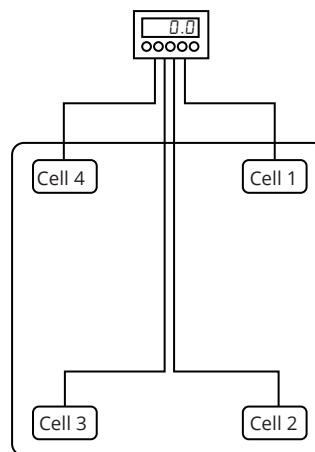
EQUALP Equalizzazione



EQUALP è visibile solo se attivata la funzione **EQUAL** (Q-1-7) nel menu **CALPAR** (Q-1).

La procedura guidata di equalizzazione richiede di acquisire il punto di zero con bilancia scarica e in seguito di posare un peso pari a circa 1/8 della portata massima (Max) su ogni singola cella, nell'ordine richiesto. Al termine della procedura comparirà il messaggio **E9.0h**.

Procedere con la calibrazione.





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A **CAL**

B **O.CAL**

C **GrAU**

D **SEr iAL**

E **LAYout**

F **F iLteR**

G **SCrEEen**

H **bAtte**

I **ECobAt**

J **AutoFF**

K **rENotE**

L **An.out**

M **inPutS**

N **outPut**

O **rESEt**

P **d iAG**

Q **AdUAnC**

1 **CALPAR**

2 **EQUALP**

3 **CALAdU**

4 **NEtrol**

5 **KEYb**

6 **t iLt**

7 **rERAct**

8 **LoCkAb**

9 **AL i b i.r**

10 **P i n t E C**

11 **P i n u S E**

12 **dFLtLt**

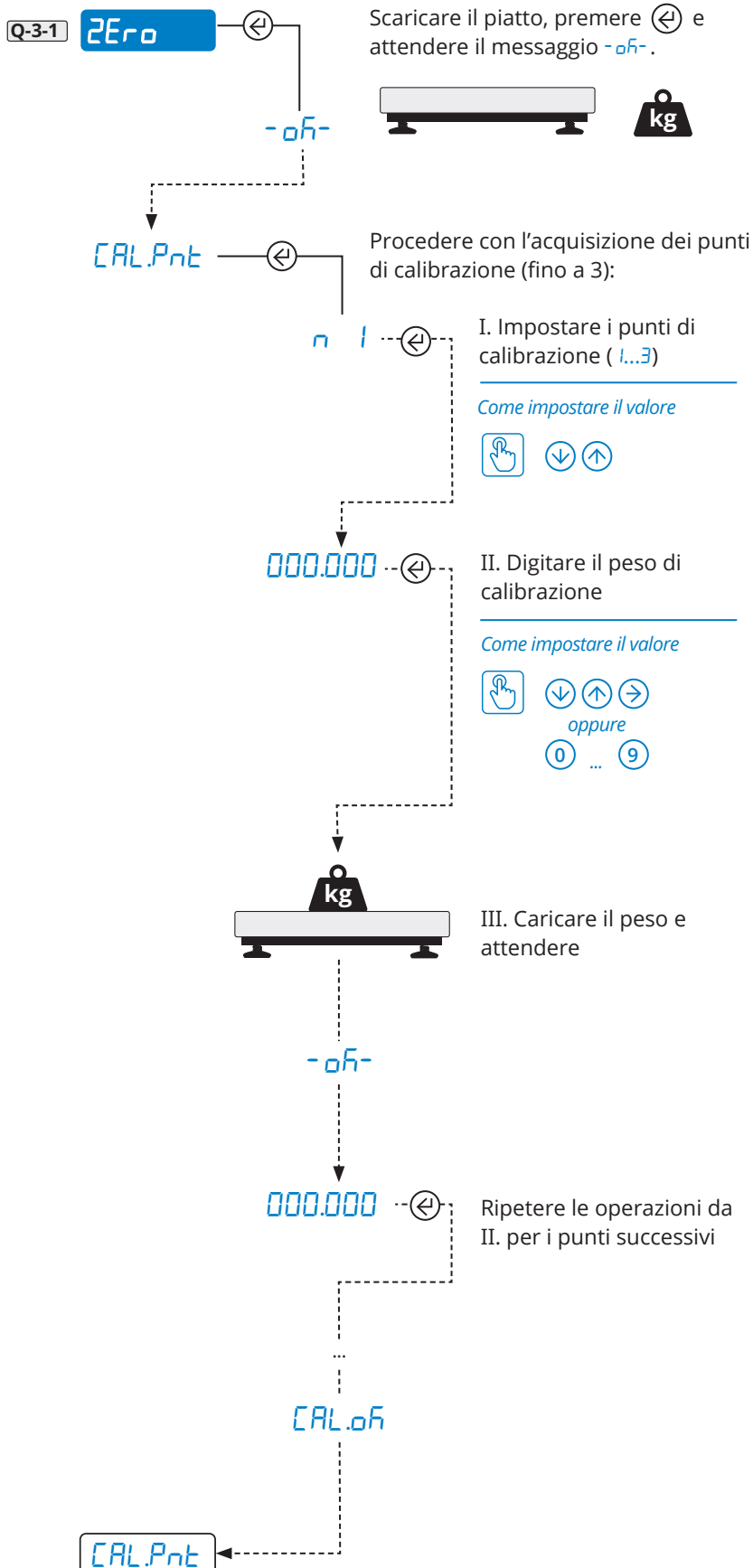
1 **ZEro**

CALAdU Calibrazione completa



Prima di calibrare configurare i decimali (**dEC** - Q-1-1), la divisione (**d iU** - Q-1-2) e la portata (**rAnGE** - Q-1-4,5,6).

Inizio della procedura di calibrazione:





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A **CAL**

B **O.CAL**

C **GrAU**

D **SEr iAL**

E **LAYout**

F **F iLtEr**

G **SCrEEEn**

H **bAtte**

I **ECobAt**

J **AutoFF**

K **rENotE**

L **An.out**

M **inPutS**

N **outPut**

O **rESEt**

P **d iAG**

Q **AdUAnC**

1 **CALPAR**

2 **EQuALP**

3 **CALAdU**

4 **NEtrol**

5 **KEYb**

6 **t iLt**

7 **rEACt**

8 **LoCkAb**

9 **AL iB i.r**

10 **P in.tEC**

11 **P in.uSE**

12 **dFLt.t**

1 **OPeRC**

2 **d iUStb**

3 **0.t.r.h**

4 **on.2ErO**

5 **CALAdU**

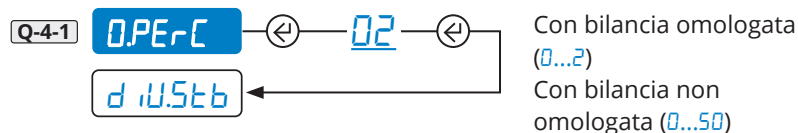
6 **CALPAn**

7 **d.SALE**

NEtrol Parametri metrologici



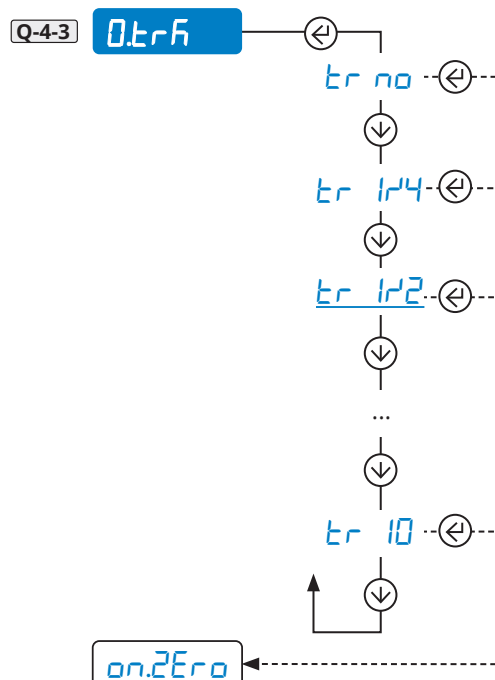
Percentuale di azzeramento tramite tasto



Sensibilità del controllo di stabilità del peso



Funzione di mantenimento (inseguimento) di zero





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A **CAL**

B **0.CAL**

C **GrAU**

D **SEr iAL**

E **LAYout**

F **F iLteR**

G **SCrEEen**

H **bAtte**

I **ECobAt**

J **AutoFF**

K **rENotE**

L **An.out**

M **inPutS**

N **outPut**

O **rESEt**

P **d iAG**

Q **AdUAnC**

1 **CALPAR**

2 **EQUALP**

3 **CALAdU**

4 **NEtroL**

5 **KEYb**

6 **t iLt**

7 **rEAct**

8 **LoCkAb**

9 **AL ib i.r**

10 **P intEC**

11 **P intUSE**

12 **dFLt.t**

1 **OPeRC**

2 **d iUSTb**

3 **ObtrH**

4 **on.2Ero**

5 **CALAdU**

6 **CALNAn**

7 **d.SALE**

Azzeramento all'accensione e percentuale di azzeramento

Q-4-4

on.2Ero

no

YES

CPErC

10

CALAdU

Riacquisizione / modifica dei punti di calibrazione in memoria.

Q-4-5

CALAdU

2Ero

Po int.1

Po int.2

Po int.3

Modifica del primo punto di calibrazione

000000

I. Inserire il peso di calibrazione (0...999999)

LoAd

II. Caricare il peso sulla bilancia e attendere

CALof

CALNAn



Ripetere la stessa operazione per Po int.1, Po int.2 e Po int.3

Q-4-6

CALNAn

Ad uso del fabbricante.

Q-4-7

d.SALE

Ad uso del fabbricante.

Tipo di tastiera

Q-5

KEYb

nor n

Eht

t iLt

Visibile a seconda del modello

↓ ↑ → ←

↓ ↑ → ← 1 2 3
4 5 6
7 8 9
F1 0 F2

Inclinometro (ad uso del fabbricante)

Q-6

t iLt

n.a.

n.C.

Normalmente aperto

Normalmente chiuso

rEAct





MENU

Come entrare

1. Off
2. On
- 3.

Pag. 8

Come navigare

- ↑ =
- ↓ =
- =
- ← =

Come salvare e uscire



Pag. 8

A **CAL**

B **O.CAL**

C **GrAU**

D **SEr iAL**

E **LAYout**

F **FiLteR**

G **SCrEEEn**

H **bAtte**

I **ECobAt**

J **AutoFF**

K **rENotE**

L **An.out**

M **inPUtS**

N **outPUt**

O **rESEt**

P **d iAG**

Q **AdUAnC**

1 **CALPAR**

2 **EQUALP**

3 **CALAdU**

4 **NEtroL**

5 **FEYb**

6 **t iLt**

7 **rEACt**

8 **LoCkAb**

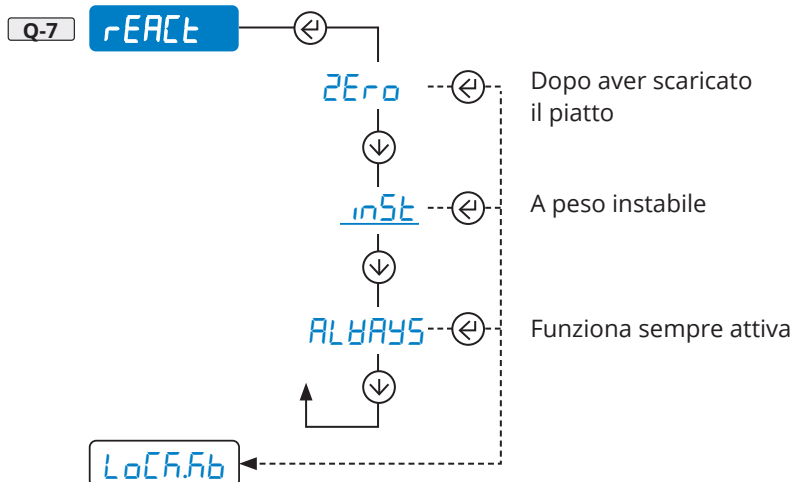
9 **AL iB iR**

10 **P in.tEC**

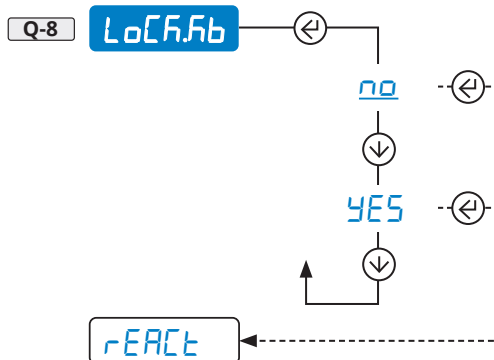
11 **P in.uSE**

12 **dFLt.t**

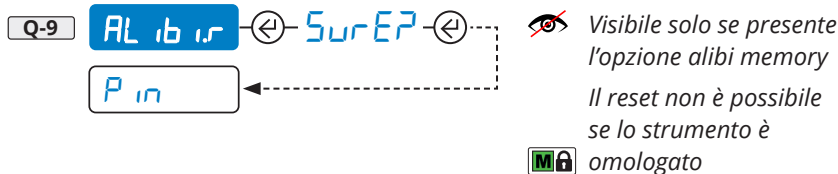
Riattivazione della funzione di stampa o totalizzazione



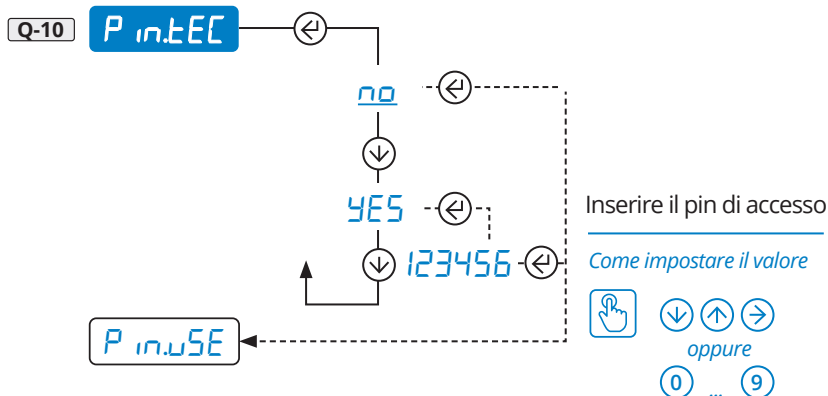
Blocco permanente della tastiera (escluso tasto)



Reset della memoria fiscale (alibi memory, opzionale)



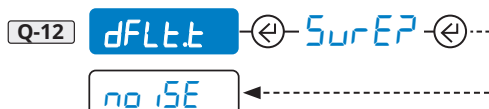
Pin di accesso al menu di programmazione



Pin di accesso ai menu per l'utente



Azzeramento totale della memoria e della calibrazione, con ripristino delle impostazioni di fabbrica.



6. STRINGHE DI COMUNICAZIONE

Stringa breve

01ST,GS, 0.0,kg<CR><LF>

dove

01	Codice 485 dello strumento (2 caratteri), solo se abilitato il modo di comunicazione 485
ST	Stato della bilancia (2 caratteri): <u>US</u> - Peso instabile <u>ST</u> - Peso stabile <u>OL</u> - Peso overload (fuori range) <u>UL</u> - Peso underload (fuori range) <u>TL</u> - Bilancia non a livello (inclinometro attivo)
,	Carattere ASCII 044
GS	Tipo di dato di peso (2 caratteri) <u>GS</u> - Lordo <u>NT</u> - Netto
,	Carattere ASCII 044
0.0	Peso (8 caratteri compreso il punto decimale)
,	Carattere ASCII 044
kg	Unità di misura (2 caratteri)
<CR><LF>	Terminatore di trasmissione, caratteri ASCII 013 e ASCII 010

Stringa estesa

01ST,1, 0.0,PT 20.8, 0,kg<CR><LF>

dove

01	Codice 485 dello strumento (2 caratteri), solo se abilitato il modo di comunicazione 485
ST	Stato della bilancia (2 caratteri): <u>US</u> - Peso instabile <u>ST</u> - Peso stabile <u>OL</u> - Peso overload (fuori range) <u>UL</u> - Peso underload (fuori range) <u>TL</u> - Bilancia non a livello (inclinometro attivo)
,	Carattere ASCII 044
1	Carattere ASCII 049
,	Carattere ASCII 044
0.0	Peso netto (10 caratteri compreso il punto decimale)
,	Carattere ASCII 044
PT	Indicazione di tara manuale preimpostata (2 caratteri)
20.8	Peso tara (10 caratteri compreso il punto decimale)
,	Carattere ASCII 044
0	Numero di pezzi (10 caratteri)
,	Carattere ASCII 044
kg	Unità di misura (2 caratteri)
<CR><LF>	Terminatore di trasmissione, caratteri ASCII 013 e ASCII 010

7. COMANDI DI COMUNICAZIONE

Premessa:

nei comandi seriali e nelle relative risposte

nn	Indirizzo 485 dello strumento (2 caratteri) (solo se attivato il modo di comunicazione 485)
<CR>	Carattere terminatore ASCII 13 (0D) (1 carattere)
<LF>	Carattere terminatore ASCII 10 (0A) (1 carattere)

Lettura del peso semplice

Comando	nnREAD<CR><LF>
Risposta	Stringa breve (<i>vedi pag. 42</i>)

Lettura del peso completa

Comando	nnREXT<CR><LF>
Risposta	Stringa estesa (<i>vedi pag. 42</i>)

Esecuzione di una tara semiautomatica

Comando	nnTARE<CR><LF>
Risposta	OK<CR><LF> indica che il comando è stato ricevuto correttamente

Impostazione del valore di tara (PT)

Comando	nnTMANTttttttt<CR><LF> Dove t...t è il valore di tara, con punti decimali, max 8 caratteri.
Risposta	OK<CR><LF> indica che il comando è stato ricevuto correttamente
Esempi	TMAN1.56<CR><LF> imposta una tara di valore 1.56 TMAN100<CR><LF> imposta una tara di valore 100

Cancellazione della tara in memoria

Comando	nnCLEAR<CR><LF>
Risposta	OK<CR><LF> indica che il comando è stato ricevuto correttamente

Azzeramento bilancia (funzione del tasto di ZERO)

Comando	nnZERO<CR><LF>
Risposta	OK<CR><LF> indica che il comando è stato ricevuto correttamente

COMANDI SPECIFICI PER ALIBI MEMORY (OPZIONALE)

Richieste di memorizzazione

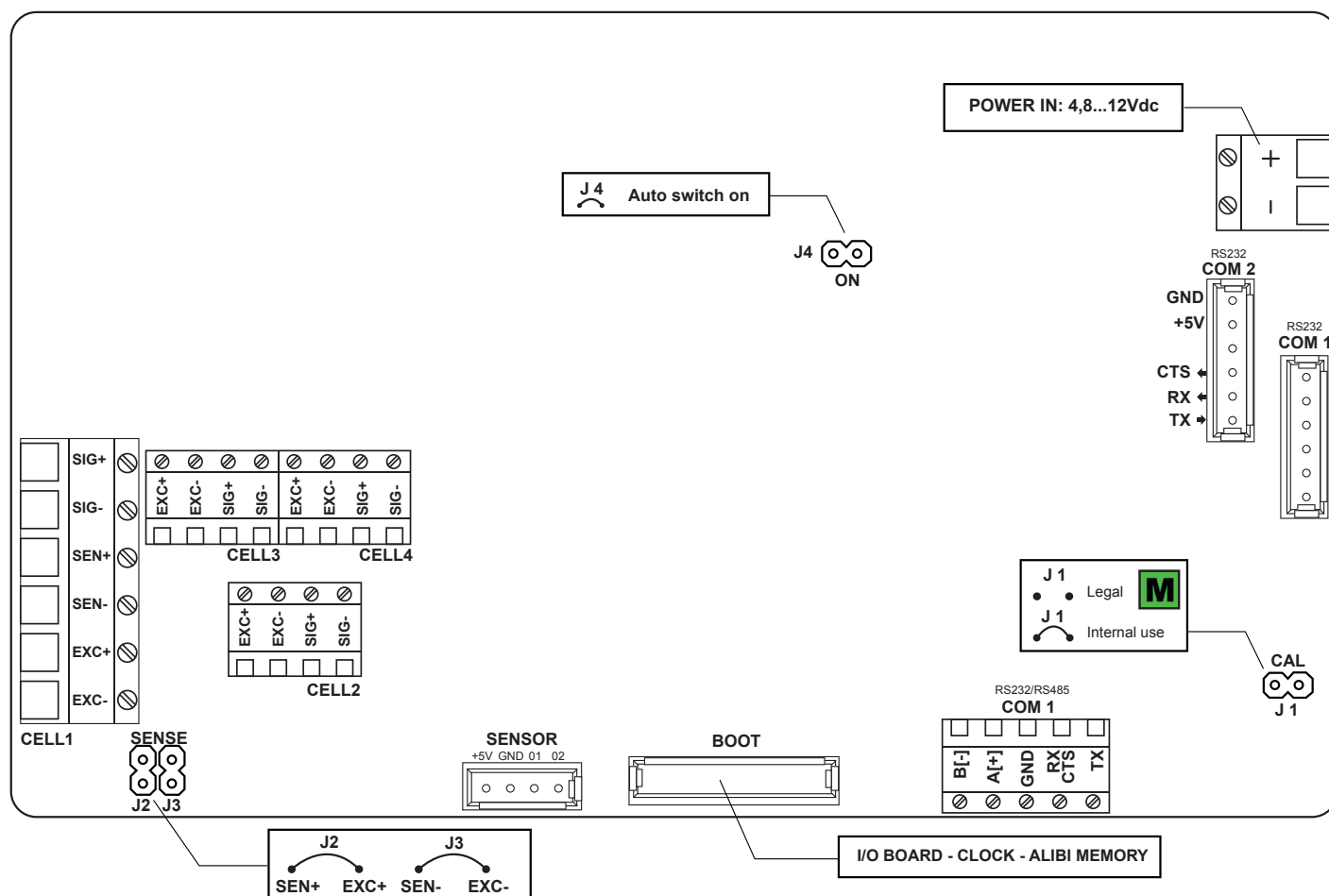
Comando	nnPID<CR><LF> richiesta di memorizzazione della pesata
Risposta	registrazione avvenuta con successo nnPIDss,c,wwwwwwwwwwuu,ppptttttttttuu,xxxxx-yyyyyy<CR><LF> nessuna registrazione nnPIDss,c,wwwwwwwwwwuu,ppptttttttttuu,NO<CR><LF>
dove:	
ss	stato del peso (2 caratteri) TL Errore di condizione di <i>TL</i> (NESSUNA REGISTRAZIONE) OL Condizione di <i>OL</i> (NESSUNA REGISTRAZIONE) UL Condizione di <i>UL</i> (NESSUNA REGISTRAZIONE) ST Peso stabile US Peso instabile (NESSUNA REGISTRAZIONE)
c	Numero di bilancia (1 carattere)
w...w	Peso lordo (10 caratteri)
uu	Unità di misura (2 caratteri)
pp	Tipo di tara: doppio spazio " " se semi-automatica, "PT" se preimpostata (2 caratteri)
t...t	Valore di tara (10 caratteri)
xxxxx	Numero di riscrittura (5 caratteri)
yyyyyy	Progressivo pesata (6 caratteri)
Esempio	PIDST,1, 1500,0kg,PT 2,8kg,00000-000158<CR><LF> PIDUS,1, 1500,0kg,PT 2,8kg,NO<CR><LF>

Lettura di una pesata in memoria

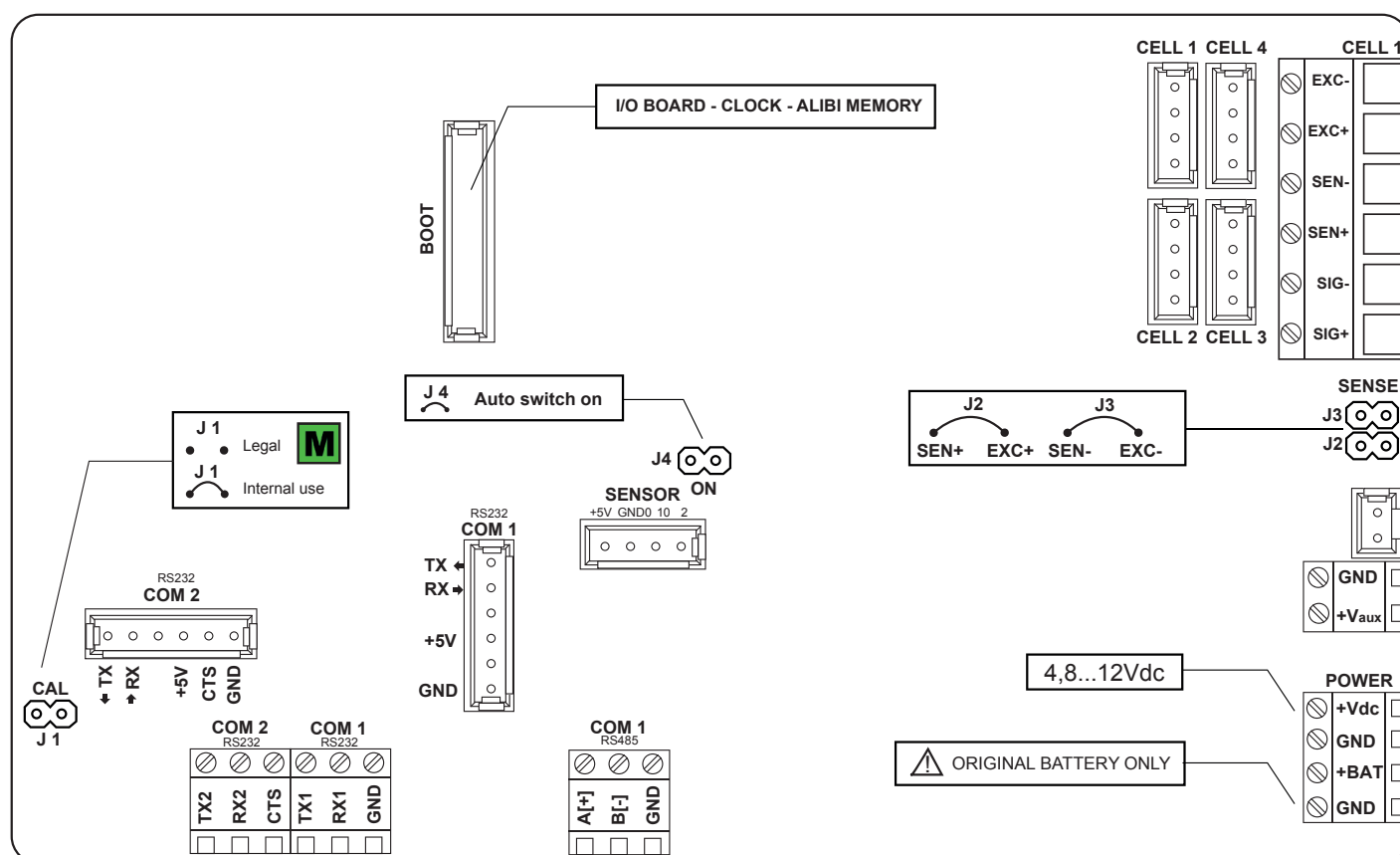
Comando	nnALRDxxxxx-yyyyyy<CR><LF> Dove xxxxx è il numero di riscrittura, yyyyyy è il progressivo di pesata.
Risposta	s, w w w w w w w w u u , p p t t t t t t t t u u<CR><LF> dove: s Numero di bilancia (sempre 1) w...w Peso lordo (10 caratteri) uu Unità di misura ("g", "kg", "t", "lb") pp Tipo di tara: doppio spazio " " se semi-automatica, "PT" se preimpostata (2 caratteri) t...t Valore di tara (10 caratteri)
Esempio	ALRD00000-000158<CR><LF> 1, 1500,0kg, 2,8kg<CR><LF>

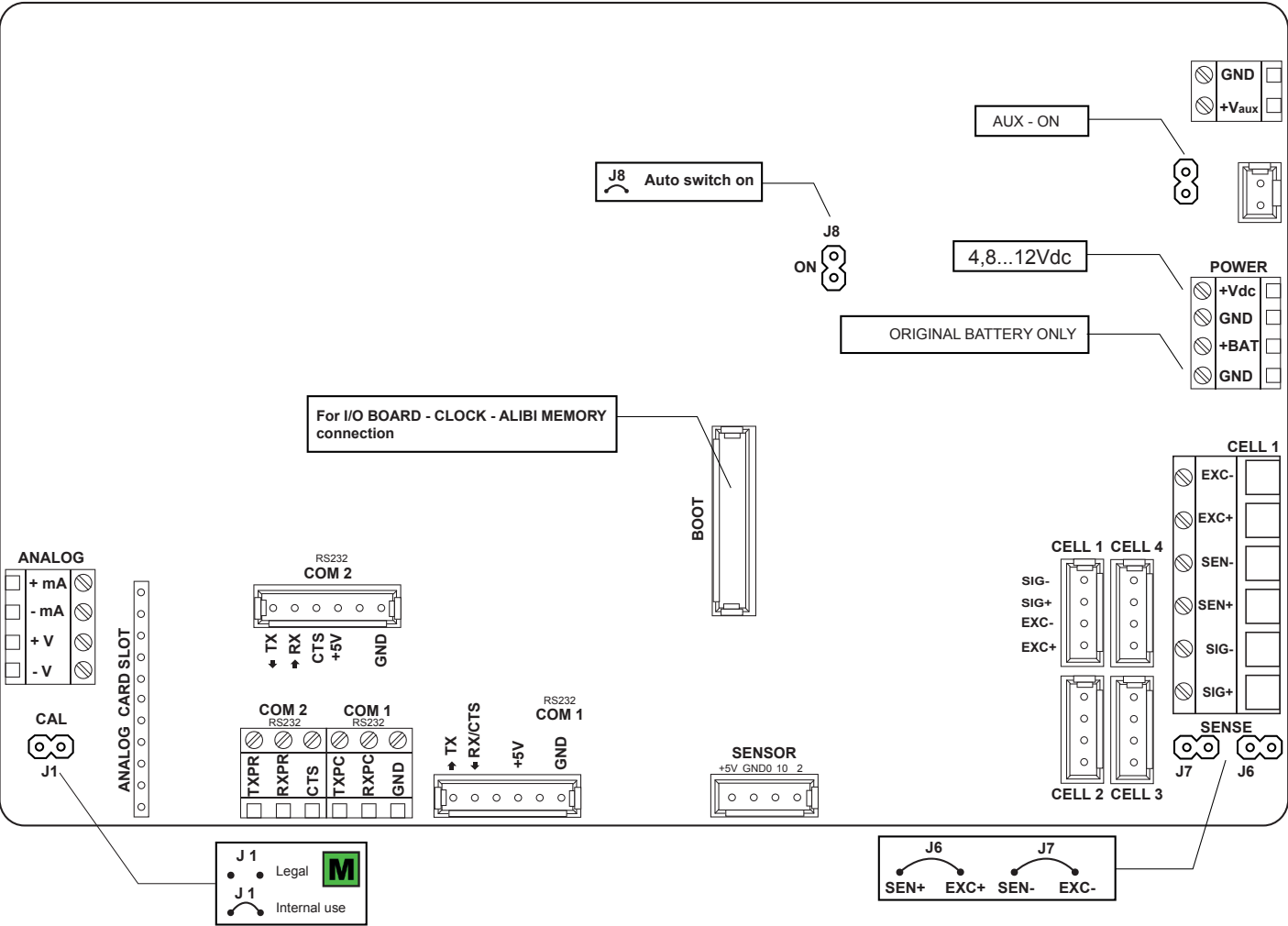
8. SCHEMI ELETTRICI

DFWL_{xxx}, WLB, TPWN_{xxx}, TPWL_{xxx}, MCWN_{xxx}.

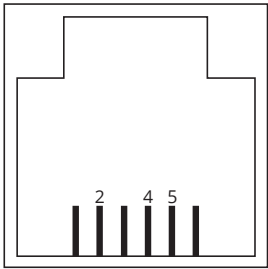


DFWLID_{xxx}



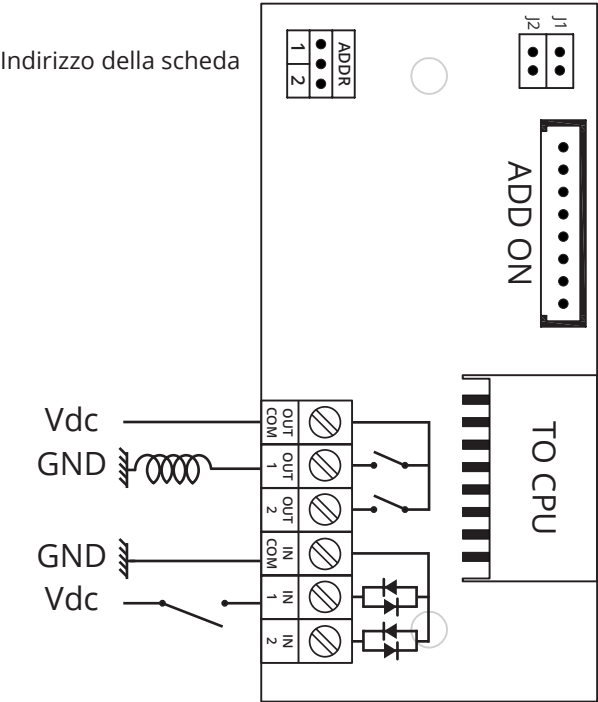


Porta seriale RS232 con connettore RJ11



PIN	SIGNIFICATO
2	TX
4	GND
5	R X

Scheda IN/OUT opzionale DFIO



9. ERRORI DI PROGRAMMAZIONE

MESSAGGIO	D ESCRIZIONE	SOLUZIONE
<i>AL.Err</i>	Scheda "alibi memory" (opzionale) non rilevata.	Verificare la presenza della scheda all'interno dell'indicatore. Se presente verificare che non sia danneggiata e che sia installata correttamente.
<i>Er.1b.H</i>	Scheda "ingressi / uscite" (opzionale) non rilevata.	Verificare la presenza della scheda all'interno dell'indicatore. Se assente disattivare eventuali ingressi o uscite (parametro " <i>inPuteS</i> " o " <i>outPut</i> ", vedi pag. 32-33). Se presente verificare che non sia danneggiata e che sia installata correttamente.
<i>Err.b.H</i>		
<i>E9.Err</i>	Impossibile eseguire l'equalizzazione.	Verificare la corretta connessione delle celle. Verificare il segnale di ogni cella nel menu di diagnostica (menu <i>d iAC</i> , parametro <i>AdC.uU</i> , vedi pag. 34).
<i>PrEC.</i>	Errore di calibrazione.	Eseguire prima la calibrazione del punto di zero, poi procedere con i punti successivi.
<i>Err.Pnt</i>	Errore di calibrazione.	Verificare il collegamento della cella di carico. Verificare che il segnale della cella sia stabile, valido e maggiore di quello del punto precedentemente acquisito.
<i>Er 11</i>	Errore di calibrazione.	Aumentare il peso di calibrazione.
<i>Er 12</i>	Errore di calibrazione.	Verificare che il segnale proveniente dalla cella aumenti all'aumentare del peso caricato sulla bilancia. In fase di acquisizione dei punti di calibrazione, utilizzare pesi di calibrazione crescenti.
<i>Er 37</i>	Errore di calibrazione.	Ripetere la calibrazione, verificando che portata e divisione siano state impostate correttamente.
<i>Er 39</i>	Strumento non configurato.	Eseguire il ripristino delle configurazioni di fabbrica (menu <i>AdUAnC</i> , parametro <i>dFLt.t</i> , vedi pag. 41).
<i>Er 85</i>	Strumento configurato ma non calibrato.	Eseguire la calibrazione.
<i>CEr.36</i>	Errore di calibrazione.	Verificare che il segnale proveniente dalla cella di carico non sia negativo.
<i>Err.Not</i>	Peso instabile	Verificare nel menu <i>d iAC</i> , parametro <i>AdC.uU</i> (vedi pag. 34) che il segnale sia stabile e riprovare. Se il collegamento delle celle è a 4 fili, verificare che i jumper di sense siano inseriti.

10. SOMMARIO DEI PARAMETRI

CAL	Calibrazione	10
dIU	Divisione	10
0.CAL	Azzeramento della Pre-Tara (calibrazione di zero)	11
GrAU	Zona di gravità del luogo di utilizzo	11
SERIAL	Configurazione delle porte seriali	12
CoN.PC	Comunicazione con PC, PLC o ripetitore	12
ModE	Selezione del modo di comunicazione.....	12
CoN.SEL	Selezione della porta COM per collegamento con PC / PLC.....	13
baud	Velocità di comunicazione (baud rate).....	13
bit	Configurazione del protocollo seriale	13
CoN.Prn	Comunicazione con stampante o ripetitore o PC.....	14
ModE	Selezione del modo di comunicazione.....	14
baud	Velocità di comunicazione (baud rate).....	14
bit	Configurazione del protocollo seriale	15
cts	Segnale di controllo della stampante.....	15
Power.P	Alimentazione della stampante / modulo radiofrequenza.....	15
AdVANC	Configurazioni avanzate	16
ProtoC	Protocollo di comunicazione	16
rAd io	Porta di connessione del modulo radiofrequenza (ad uso del fabbricante).....	16
tTL.t il	Porta TTL / Attivazione inclinometro (ad uso del fabbricante).....	16
EErA	Carattere di chiusura di ogni linea di stampa	16
ignorE	Ignora i comandi sconosciuti	17
LAYout	Personalizzazione della stampa	18
LANG	Impostazione della lingua di stampa (ITAL , ENGL , DEut , FRAn , ESPA , Ch inES).....	19
CHAR	Impostazioni del carattere.....	19
hEAdEr	Intestazione di stampa.....	20
dAtA	Scelta dei dati di peso	22
BE iGht	Progressivo pesato	22
t iCkEt	Progressivo scontrino / etichetta.....	22
CLoCk	Data e ora	23
baR-C.39	Codice a barre 39.....	23
baR-C.uP	Margine superiore barcode (mm)	23
baR-C.L	Margine sinistro barcode (mm)	23
baR-C.h	Altezza barcode (mm)	23
baR-C.dt	Selezione del dato di peso.....	24
CoP iES	Stampe multicopia.....	24
End.t iC	Uscita carta per fine scontrino / etichetta	24
bL inE	Linea bianca di preriscaldamento della testina di stampa (solo per stampante termica) ..24	
LABEL	Configurazione etichetta	25
LbSAUE	Salvataggio delle etichette nella memoria della stampante	25
tEST	Salvataggio delle etichette nella memoria della stampante e stampa di prova di tutti i formati.....	25
F iLter	Filtri di pesatura.....	26
SCrEEEn	Regolazioni del display	27
baR.L it	Retroilluminazione	27
br iGht	Luminosità.....	27
LoCk	Blocco display (ad uso del fabbricante)	27
CoLour	Colore retroilluminazione (nelle versioni con display a colori).....	27

bAtt	Alimentazione a batteria	28
ECobAt	Risparmio energetico per funzionamento a batteria	28
AutoFF	Autospegnimento	29
rENotE	Telecomando	29
An.out	Uscita analogica.....	30
inPutS	Ingressi digitali.....	32
outPut	Uscite digitali.....	33
rESEt	Ripristino delle configurazioni di fabbrica.....	34
d iAG	Diagnostica.....	34
AdC.uU	Convertitore	34
d iSPLA	Display.....	34
fEy6	Tastiera	34
AdUAnC	Avanzate	35
CALPAR	Parametri di calibrazione.....	35
dEC iN	Configurazione del punto decimale	35
d iU	Divisione di lettura.....	35
u.N.	Unità di misura.....	35
rAnGE 1	Portata della bilancia (portata massima / primo range di pesatura)	36
rAnGE 2	Per bilance multirange (secondo range di pesatura)	36
rAnGE 3	Per bilance multirange (terzo range di pesatura)	36
EQuAL	Funzione di equalizzazione.....	36
n.ChAn	Canali analogici equalizzati.....	36
EQuALP	Equalizzazione.....	37
CALAdU	Calibrazione completa	38
MEtroL	Parametri metrologici	39
OPeRC	Percentuale di azzeramento tramite tasto ⬇	39
d iUSt6	Sensibilità del controllo di stabilità del peso	39
Qtr6	Funzione di mantenimento (inseguimento) di zero	39
onZEro	Azzeramento all'accensione e percentuale di azzeramento	40
CALAdJ	Riacquisizione / modifica dei punti di calibrazione in memoria	40
CALiAn	Ad uso del fabbricante	40
dSALE	Ad uso del fabbricante	40
fEy6	Tipo di tastiera	40
t iLt	Inclinometro (ad uso del fabbricante).....	40
rEAct	Riattivazione della funzione di stampa o totalizzazione	41
LoCkAb	Blocco permanente della tastiera (escluso tasto Ⓢ).....	41
AL i6 iR	Reset della memoria fiscale (alibi memory, opzionale)	41
P iNtEC	PIN di accesso al menu di programmazione.....	41
P iNUSE	PIN di accesso ai menu per l'utente	41
dFLtLt	Azzeramento totale della memoria e della calibrazione	41

11. FAQ - Domande frequenti

Calibrazione

È possibile modificare la portata massima senza ricalibrare?

Sì, occorre modificare il valore dei parametri [range 123](#) (Q-1-4,5,6). (Vedi pag. 36)

È possibile modificare la divisione senza ricalibrare?

Sì, occorre modificare il valore del parametro [div](#) (Q-1-2). (Vedi pag. 36)

È possibile modificare la posizione del punto decimale senza ricalibrare?

Sì, occorre modificare il valore del parametro [dec pt](#) (Q-1-1) e modificare il valore dei punti di calibrazione tramite il passo [CALIB](#) (Q-5-6). (Vedi pag. 36 e 40)

È possibile calibrare lo strumento in modalità "multidivisione"?

Sì, tramite configurazione avanzata da PC con programma Dinitools.

Comunicazione

La bilancia non risponde

- Verificare che il cavo sia in buono stato e che non ci siano guasti (utilizzare un multimetro).
- Verificare che la porta di comunicazione del PC o del dispositivo utilizzato non sia compromessa. Eventualmente provare con un altro dispositivo / PC.
- Verificare di aver collegato il cavo sulla porta seriale corretta.
- Verificare la configurazione dei passi [baud](#) e [bit](#). (Vedi pag. 13)
- Attivare temporaneamente la comunicazione continua e riprovare la ricezione della stringa. Se la stringa è stata ricevuta correttamente, verificare con attenzione la sintassi del comando inviato, i timeout di comunicazione e la presenza del terminatore.

Generici

La bilancia non si accende

- Controllare che il livello di tensione in ingresso alla scheda madre sia corretto.
- Provare l'accensione forzata inserendo il jumper di "ON BOOT" presente sulla scheda madre. Se l'indicatore di accende, verificare il corretto funzionamento della tastiera, utilizzando il menu di diagnostica [diag](#). (Vedi pag. 34)
- Possibile guasto della batteria interna ricaricabile (se presente).

[illegible]

Questa pubblicazione, o parte di essa, non potrà essere riprodotta senza autorizzazione scritta da parte della Casa Costruttrice. Tutte le informazioni riportate in questo manuale sono basate sui dati disponibili al momento della sua pubblicazione; la Casa Costruttrice si riserva il diritto di effettuare modifiche ai propri prodotti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in alcuna sanzione. Si consiglia pertanto di verificare sempre eventuali aggiornamenti.

Il responsabile dell'uso della bilancia deve assicurarsi che tutte le norme di sicurezza vigenti nel paese di utilizzo siano applicate, garantire che l'apparecchio venga utilizzato in conformità con l'uso per il quale si destina ed evitare qualunque situazione di pericolo per l'utilizzatore.

La Casa Costruttrice declina ogni responsabilità derivante da eventuali errori di pesatura.

Note

[illegible]

[illegible]

[illegible]



Distribuito da **Geass s.r.l** - Via Ambrosini 8/2 - Telefono: 011.22.91.578 - Email: info@geass.com - Sito: www.geass.com

HEAD OFFICE

Via Della Fisica, 20
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy
Tel. +39 0536 843418 - Fax +39 0536 843521

SERVICE ASSISTANCE

Via Dell'Elettronica, 15
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy
Tel. +39 0536 921784 - Fax +39 0536 926654

www.diniargeo.com

Timbro centro assistenza autorizzato

